UDC JURA BERNOIS L'heure du bilan post-électoral PAGE 3

LE JOURNAL DU JURA
DEPUIS 1863
JEUDI 1ER DÉCEMBRE 2011 | www.journaldujura.ch | N° 281 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

TRAMELAN
Joseph Deiss défend ses convictions au CIP
PAGE 7

Le budget 2012 est sous toit, mais au prix de gros sacrifices

CANTON DE BERNE Après trois jours de débats, les députés ont achevé hier la session extraordinaire consacrée à la politique financière. Au prix de lourds sacrifices dans les secteurs de l'école, de la santé et du social, ils ont bouclé un budget dégageant un léger excédent de recettes de 1,2 mio de francs. Ils ont aussi pris connaissance du plan financier 2013-2015. PAGE 2

L'armée suisse porte son choix sur l'avion de combat suédois

KEYSTONE

DÉFENSE AÉRIENNE La Suisse devrait acheter 22 avions de combat Gripen au groupe suédois Saab. Le Conseil fédéral s'est tourné hier vers l'offre la moins chère (3,1 milliards de francs). Les premiers engins pourraient arriver dès 2015 à moins que le peuple n'en décide autrement. PAGE 23

BIENNE
Bientôt un lieu d'accueil pour les filles en difficulté?
PAGE 4

OLIVIER GRESSET

BIENNE
Le tireur s'était fait virer du McDo il y a plus d'un an
PAGE 5

DIGGER TAVANNES
Très lucides, les Zèbres découvrent la guerre
PAGE 8

JOURNALDUJURA.CH
Le nouveau site web mise sur son interactivité
PAGE 8

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 18
Voix romande	PAGE 20
Télévision	PAGE 22

TOBIAS ANLIKER

BIENNE
Un nouveau règlement d'ESB a été mis sur pied

Les autorités biennoises ont présenté hier le nouveau règlement d'ESB. Celui-ci entrera en vigueur si le peuple accepte la transformation d'ESB en entreprise communale autonome. Ce règlement indique qu'ESB restera aux mains de la Ville. PAGE 5

STÉPHANE GERBER

HOCKEY SUR GLACE
Changement d'entraîneur au HC Tramelan

Christophe Wahl (photo) tentera désormais de mener à bien la difficile tentative du HC Tramelen de sauver sa place en 1re ligue. L'entraîneur en titre, Frédy Ledermann, victime des intrigues du vestiaire, a en effet démissionné. PAGE 15

■ Abonnements 0844 80 80 00 ■ Rédaction 032 321 90 00 – Fax 032 321 90 09 – E-mail: redactionjj@journaldujura.ch ■ Annonces 032 344 83 83 - fax 032 344 83 53

FSC
9771424962007 40048

www.voixromande.ch

CERCLE ROMAND
Président: Claude Gautier
Rue des Bains 36, 2503 Bienne,
tél. 032 323 93 69
Local. rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Bisous mesdames, bonjour les amis,
Non, ce n'est pas le Grand Saint Eloi, donc pas une affaire de culotte. Ni une affaire de cochon(nerie) ou (naille), c'est une question d'interprétation. Donc pas la Saint Martin non plus! À cette époque, je miserais plutôt sur la Saint-Nicolas. C'est en effet demain soir dès 18h que se déroulera notre dernière activité pour cette année. Nous aurons le plaisir de faire vivre un instant de fascination et d'impressionner nos petits amours, en accueillant le Saint Homme, son âne et surtout ses cadeaux annonciateurs des réjouissances noëllesques (si vous avez un autre terme, je suis preneur! Ah, langue française, où sont donc passées tes richesses?) Veillez à ce qu'ils aient bien appris leurs chansonnettes ou poésies, car le divin bonhomme en est très friand. Honnêtement, je suis sûr qu'il ne sera pas le seul, le spectacle en sera d'autant plus ravissant, la joie plus éclatante. Qui des enfants ou des parents méritera la plus magistrale des fessées? Peut-être pas nécessairement ceux que l'on croit! Pensez à prendre une réserve de carottes et de foin, car son âne aussi voudra sa part de gâteries. Alors, à vous de jouer et à demain au Cercle.
Avec mes amitiés, le scribe **JC. Mouttet**

HARMONIE ORVIN
Président: Patrik Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin
tél. 032 358 21 60
www.fanfare-orvin.ch

Prochaines répétitions
Lundi 5 décembre, à 20h, au local.
Anniversaire
Tous nos bons vœux à notre jeune musicienne Cyrielle Léchot, à la clarinette, qui a célébré ses 15 ans le lundi 28 novembre. Nous lui souhaitons évidemment tout le meilleur pour son avenir et beaucoup de plaisir à faire de la musique en notre compagnie.
La pensée de la semaine
Quelques pensées tirées du recueil «Sagesse paysanne» de Collobert et Baraton: «C'est lorsque la fontaine est tarie, que l'on connaît ce qu'elle vaut» et «La nature possède le secret du bonheur, et nul n'a su le lui ravir (George Sand)».

SOCIÉTÉ VALAISANNE
Président: Jean-Yves Henzen
Les Narches 26, 2088 Cressier,
tél. 032 757 31 30
Local. restaurant Romand, Bienne

Noël de la Valaisanne
C'est donc dimanche que nous recevrons le Père Noël à la paroisse de Christ-Roi. Il viendra frapper à notre porte aux alentours de 15h du moins je crois. Auparavant, nous sommes attendus pour l'apéro dès 11h et le repas sera servi dès 11h30. Dès 8h30, Pierre, Maurice, Max et Raphaël sont attendus pour mettre en place les tables et préparer la salle. Dani et Solange s'occuperont de la décoration des tables et du traditionnel sapin. Pierre apportera le sien ainsi que ses bougies électriques et ses boules! Il a tenu à spécifier que celles-ci marchaient bien! Lulu et Jocelyne mettront en route le repas de midi. Pour ce repas il faut des caquelons à fondue chinoise, des réchauds et bien sûr le machin pour les brûleurs! Se sont inscrits: Solange, Lulu, Suzanne, Viviane, Max, Caroline, Jocelyne et Nathalie. Pour les sauces: Dani fera une sauce aux anchois, Solange, une Sambaïl, Lulu, une à l'ail, Nathalie, une Fouzytout et Gisou, une cocktail. Compter env. 1kg de sauce chacune. Lucie et Nathalie sont les préposées au vin chaud.
Attention
N'oubliez pas les petits cadeaux à 5 fr. maximum. Faites preuve, comme l'an dernier, d'originalité et d'imagination.
Coin des malades
Notre Lucie nationale va bien, elle se remet gentiment de son opération. Nous espérons qu'elle puisse être des nôtres pour fêter Noël. A dimanche. **Jo La Terreur**

CROSS-CLUB NIDAU
Président: Pierre-Louis Wermeille
2340 Le Noimont
Tél. 032 953 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmondo, Nidau

Souper de St-Nicolas
Rendez-vous mardi 13 décembre à 19h au restaurant La Strega/Bären à Aegerten. Inscriptions indispensables jusqu'au mardi 6 décembre ou directement auprès de Pierre-André.
Félicitations les grands-parents
Jacques et Maïté ont la joie de nous annoncer la naissance de leur petite-fille Juliette. Que du bonheur aux heureux parents et aux grands-parents bien entendu!
Course des Pavés
Cette manifestation s'est déroulée par une magnifique journée automnale ensoleillée et il y avait foule à travers les rues de La Neuveville. Résultats des dames (6km): Aline (future membre) 31'50, Chantal 32'29. Nordic walking (8,5km): Daniel 1h10'47.
Hommes (7,5km): Pierlou 34'45, Henri 35'01, Pierre-André 35'57, Jean-Claude Frély 37'19, André 39'38. Bravo!
Anniversaire
Meilleurs vœux de bonheur et santé à notre ami Heinz qui grimpera d'un échelon le 2 décembre! **Pierlou**

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS
Président: Michel Georg
Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne
Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24
http://www.sg-biel-bienne.ch

9e Open du Jura
Delémont du 25 au 27 novembre 2011, 5 rondes, 98 participants.
Il a vu la victoire du Brésilien A. Fier devant C. Bauer, avec 5 points chacun. 2 Biennois y participaient, D. Wiesmann se classe 16e (19e sur la liste de départ) avec 3, 5 pts, tandis que C. Rohrer est 40e (22e) avec 2,5 pts.
Championnat cantonal bernois de parties rapides
Thun, 27 novembre, 7 parties.
U10 (24 participants): C. de Jonkheere est 3e avec 5 points, L. Jutzeler 13e avec 3,5 pts et D. Fovini 18e avec 3 pts.
U13 (21 participants): M. Vögeli est 17e avec 2,5 pts et T. Jutzeler 20e avec 2 pts.
U18 (13 participants): 1er Alex Lienhard avec 7 points, 4e son frère Sven avec 4,5 pts.
Open (28 participants): L. Altyzer termine 4e avec 5 points, E. Kudryavtsev est 7e avec 4,5 et Andreas Lienhard 12e avec 3,5. Donc, dans l'ensemble, très bonne performance de tous les participants biennois avec mention spéciale à Alex. **pa**

FC ÉVILARD
Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evilard. Local:
Club-house de Sonpieu,
tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Souper du comité
Vendredi dernier se déroulait notre souper annuel du comité. Aux fourneaux, le grand chef Cédric Caspard. Les membres du comité, d'habitude si bavard, furent plus que bouche bée par la qualité et le goût si succulent des mets préparés. Encore merci Cédric!
Téléthon
Comme vous le savez peut-être, ce week-end se déroule à la maison communale d'Evilard un événement qui devient gentiment incontournable dans cette petite bourgade, le Téléthon. Durant toute la journée soit, de 10h à 20h, une multitude d'artistes se produiront. Vous aurez aussi la possibilité de vous restaurer aux nombreux stands de nourriture et, surtout, de vous désaltérer à la buvette tenue par votre club préféré... Nous! De plus c'est l'occasion de faire d'une pierre deux coups. Non seulement vous passerez un moment très convivial avec les gens que vous apprécierez et qui plus est, tout le bénéfice de cette journée sera intégralement reversé à Téléthon suisse. Alors tous à la maison communale ce samedi.
Au menu ce soir
Cette fois c'est la bonne. Dans l'cochon tout est bon! Et c'est Raph Bovy qui vous le prouvera en vous cuisinant la bouchoyade. Jeudi prochain, avant dernier menu de la saison, ce sera spaghetti sauce tomate cuisiné par Gabriel Valcozzena.
Allez les amis au plaisir de vous voir tous ce samedi au Téléthon! **Grandè Julio**

LA CONCORDIA
Président: Rémy Huguelet
rue de la Gare 18, 2603 Péry,
tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du
Geysried, je 20 h, www.laconcordia.ch.vu

Retour sur notre concert
Petits mots, grandes émotions! Salle comble, quel succès! Pour le mélomane amateur: magnifique – cordial – chaleureux – artistique – magistral – enchanteur – virtuose – jovial – émerveillé – joyeux – transcendant – harmonieux. Pour le mélomane spécialiste: motivation – sourire – vie – équilibre – nuance – expression – accord – talent – excellence – révélation. Pour la presse: voir l'article du JdJ du 22 novembre. Bravo, félicitations et merci à toutes et à tous!
Agenda
On se retrouve ce soir pour la répétition à 20h au Geyisried comme d'habitude, et encore plus motivés que jamais.
Samedi après-midi 3 décembre: concert pour Procap (association de personnes avec handicap) au Battenberg.
Samedi soir: soirée «concordiapaella» aux jardins de Boujean dès 19h.
Informations de Gianni
Ce soir il nous présente les photos de M. Valentini, Foto Studio et prend les commandes au prix spécial pour la Concordia de 5 fr. la photo type carte postale. Celui qui désire un agrandissement peut passer au Studio Valentini, rue Hugi 5, 2502 Bienne. Le DVD du Concert (magistral) d'automne 2011 de la salle FAREL est disponible pour le prix de la salle FAREL est disponible pour le prix de 15 fr. pour les membres de La Concordia et 20 fr. pour les non-membres.
Devinette
Qui a dit: «On a de nouveau cassé la baraque!»
Bonne journée, à ce soir. **Jipé**

FSG BIENNE-ROMANDE
Président: A. Chalon, *Mauchamp 47,*
2504 Bienne, tél. 032 341 83 29
Sec. fém: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom: J. Ammann, 032 342 15 85

Actifs
Samedi dernier, notre société a mis le feu au Palais des Congrès lors de sa traditionnelle soirée automnale. Les diverses sections se sont entraînées et surpassées pour présenter des numéros spectaculaires à un public enchanté et déplacé en nombre pour l'occasion. Il ne fut pas déçu. Un grand bravo à tous les athlètes et gymnastes pour leur travail et leur prestation et un grand merci à notre chaleureux public. **Fred**

MOUVEMENT DES AÎNÉS
Président: Gilbert Beiner
Section bernoise
Case postale 199
2501 Bienne
Internet
www.mda-berne.ch
Semaine de détente 2012
Elle aura lieu du dimanche 24 juin au dimanche 1er juillet en Appenzell, à l'Hôtel Hecht dans le centre piéton d'Appenzell. Les places sont limitées, veuillez vous renseigner au plus vite. Renseignements et inscription avant fin décembre chez Gilbert Beiner au 032 325 18 14 ou par courriel à gilbert-beiner@bluewin.ch
Midi-rencontre
Mercredi 14 décembre dès 11h45 au restaurant du Midi, à Reconvilier. Menu de Noël: salade mêlée, fondue chinoise, pommes frites et glace. Prix: 28 fr. 50. Inscription jusqu'au vendredi précédent auprès de: May Wüthrich 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.
Club de la découverte / Midi rencontre
Mercredi 18 janvier 2012. Le club de la découverte vous propose de venir déguster la saucisse au marc à Chavannes/Glâresse au Caveau aux Trois Tonneaux. Inscription jusqu'au 10 janvier auprès de: Gilbert Beiner, 032 325 18 14.
Boccia
Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au bocciodrome de Corgémont. Prochaine rencontre et dernière de l'année: 12 décembre. Renseignements: May Wuthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 43
Conteuses
«A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: secrétariat, 032 721 44 44.

LA LYRE
Président: Bernadette Hausammann
Vignolant 1, La Neuveville,
tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des
Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Attention
Mercredi 7 décembre, l'aula étant occupée, nous répétons à Christ-Roi.
Mercredi 14 décembre: souper de Noël au Rousseau à la Neuveville. N'oubliez pas les biscuits et autres friandises qui achalanderont notre banc de la St-Nicolas.
Bon rétablissement
A tous nos malades qui toussent, se mouchent, etc.; plus spécialement à Christine qui lutte de toutes ses forces contre sa maladie. Nous la soutenons par nos pensées et notre amitié. Courage et à bientôt.
Une pensée
«C'est parce que nous tendons la main que notre cœur se réchauffe.» **Milly**

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE
Président: Jean-Daniel Zeller
tél. 032 342 61 16
Local: cabane près des Ecluses, Port
www.kvbiel-cynobienne.ch

Cours prévus en 2012, ouverts à tous
Cours d'éducation (dès 4 mois) du 19.1 au 8.3, du 3.5 au 28.6 et du 23.8. au 11.10.12.
Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 15.3 au 26.4, du 5.7 au 16.8 et du 18.10 au 29.11.12. Pour les cours d'introduction à l'Agility (au min. 1 année avec éducation de base), les dates doivent encore être fixées. Les classes de jeux pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires (attestation de compétences) sont disponibles sur notre site: www.kvbiel-cynobienne.ch
Communication interne: rédacteur/trice recherché/e
J'ai repris la rédaction de nos publications dans la Voix romande au début de la saison 2011 afin de me rendre compte du temps à investir. Max. 20 min. par courriel. Mais le président ne peut respectivement ne doit pas tout faire. Je souhaite donc qu'un membre romand se lance et reprenne la rédaction pour l'AG du 3.3.2012. Il faut toutefois quelqu'un d'indépendant et qui publie régulièrement des textes. Merci de me contacter. Bonne semaine. **Présidog**

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE
Président:
Eric Aellen
tél. 032 341 18 14
Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis neuchâtelois,
Eh oui! Nous sommes déjà en décembre! Le temps des fêtes et des cadeaux... Cet article pour vous rappeler que nous aurons bientôt notre petite fête à nous qui aura lieu le samedi le 3 décembre à 18h30, au restaurant du Robinet d'Or (vieille ville), rue du Jura. Menu: salade, bœuf braisé, pommes purée, légumes. Dessert: bûche de Noël. Coût 22 fr.
Eric se fera un plaisir de prendre vos inscriptions (téléphonez-lui le plus vite possible). J'espère vous voir nombreux à cette soirée. **Jac**

SOF ET SDT ROMANDS
Président: Michel Lalli
Case postale 4007 2504 Bienne,
tél. 032 342 02 94
ms.lalli@sunrise.ch

Tir du Téléthon 3 décembre à Sonceboz
Nos amis de Sonceboz organisent un tir à l'air comprimé à partir de 13h30 dans leur stand à côté de l'école. Pistolet, carabine, cibles et plombs sont fournies par l'organisateur. Leur slogan: «Vous êtes en bonne santé, alors faites un geste en faveur des gens malades». Ils nous invitent à participer à cette compétition, ne les décevons pas! Programme et infos détaillées sont affichés au stand de l'arsenal.
Raclette des pistoliers du 12 décembre
Les personnes désirant participer à la raclette du 12 décembre sont priées de s'inscrire auprès de Roger Richard jusqu'à lundi prochain. **BZ**

AMICALE ROMANDE NIDAU
Président: Richard Antille
Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne,
tél. 032 331 69 46
Local: Restaurant Romantica, Port

Echos de l'assemblée générale (suite et fin)
En ce qui concerne les activités 2012, le programme est pratiquement le même que les autres années, à l'exception de notre voyage culturel du mois d'octobre. Pour commencer le 14 février il y aura la raclette, ensuite le 14 avril la pêche, le 16 juin notre traditionnel pique-nique, puis le 15 septembre la fête de l'ARN et le 6 octobre le voyage ARN. Mais étant donné qu'en 2012 l'ARN fêtera son 20e anniversaire, un voyage de deux jours à Kirnwiller en Alsace, avec repas et spectacle du Royal Palace le samedi soir, a été proposé. Nous vous tiendrons informés. Puis viendra notre AG le 24 novembre et Saint-Noël le 6 décembre. Merci aux intéressés retenir les dates précitées dans leurs agendas. Les boissons ainsi que l'apéritif furent offerts par l'ARN. Malgré un nombre un peu restreint de participants à notre soirée récréative la magnifique tombola qu'Anne-Marie nous avait préparée (ceci grâce à vos lots - encore merci à toutes et à tous) a trouvé preneurs, le repas était fort gouteux et la musique juste parfaite. Merci aux organisatrices, j'ai cité Odette et Anne-Marie
Stamm
A quelques jours de Noël, il y a encore un Stamm au programme. C'est ce soir, dernière fois pour cette année, que nous nous retrouverons au Belmondo pour refaire le monde; ceci dès 17h.
Saint-Nicolas
Dans quelques jours (mardi 6 décembre), Saint-Nicolas viendra faire un tour sur le Fischerei-Park à Worben juste pour nous. Vous y êtes attendus dès 18h où le vin chaud vous sera servi. J'espère que vous vous êtes inscrits auprès d'Odette; plus encore: avez-vous déjà répétez vos petites poésies? Le saint homme aime bien les écouter. **Suze**

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ
Président: Mary-Claude Lécureux
Rue Neuve 5
2605 Sonceboz
Tél. 032 489 24 93

Décembre est là
Nous avons allumé la première bougie de la couronne de l'Avent, ce qui signifie que Noël approche à grand pas! Les préparatifs vont bon train pour être fin prêt le jour J. Certes nos agendas se remplissent à vue d'œil, à l'approche des fêtes de fin d'année. Pourtant, dans le tumulte et l'empressement autour de ces festivités, prenons le temps de souffler. Chanter est un bon moyen de détresser! Ce soir 1er décembre, nous n'avons pas de répétition. Nous nous retrouverons donc le jeudi 8 décembre à 20h15, à la salle paroissiale de Péry. Ce sera là notre dernière répétition pour notre participation au culte et Noël des aînés à Péry, le 11 décembre prochain. Je rappelle aux membres du comité qu'à l'issue de cette répétition, nous nous retrouverons pour une petite séance.
En date du 15 décembre, c'est dans la joie et la bonne humeur que nous passerons cette soirée, l'occasion de marquer la fin de nos activités pour cette année 2011. **Mary-Claude**

L'AUDACIEUSE
Présidente: Françoise Grand
Rue des Jardins 13, 2502 Bienne,
tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,
ch. de Safnern 22, 2504 Bienne

Concert à Boujean
C'est par un temps hivernal et brumeux que notre Batterie-Fanfare a parfaitement et difficilement rempli son contrat par un concert à l'occasion de la «Fête des portes ouvertes» (Sonntigsträff) de Boujean qui avait lieu dimanche dernier. Malgré le froid (sans oublier l'indiscipline de la clique de carnaval!), notre société a présenté sur l'ensemble des morceaux exécutés (malgré les bousculades et autres klaxons) une bonne prestation musicale quelque peu «new look» mais très appréciée du public.
37e Concours suisse des Brass Band
Bravo à notre soliste «Juju» qui vient de décrocher le titre de champion suisse des Brass Band en 1er catégorie avec ses amis du «Regional Brass Band Bern» lors du championnat suisse des Brass Band qui avait lieu le week-end passé à Montreux.
Bon rétablissement
C'est ce que souhaite toute la Batterie-Fanfare l'Audacieuse à sa présidente «Françoise» qui se remet lentement mais sûrement d'un mauvais refroidissement contacté non pas à Bienne mais dans la chaleur de sa croisière en Méditerranée.
Case postale
Notre société s'est vue attribuer le No 255 pour la case postale, auprès de la poste principale de la gare.
Pensée sur la musique
La condition première du musicien, c'est un peu d'humilité, un peu de doute par rapport à la justesse des notes et beaucoup de réceptivité.
Répétition
Soyez tous présent mercredi prochain où une petite surprise vous attend dans le cadre de notre traditionnel Saint-Nicolas. **Faflûte**

FC ORVIN
Président: Alain Frutig
Case postale 31, 2534 Orvin
Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Match au loto
Notre traditionnel match au loto aura le lieu ce samedi 3 décembre dès 20h15 à la halle de gymnastique d'Orvin et se composera de 22 tournées et d'une tournée royale. Des prix tels que des paniers garnis, bons city, bons restaurant, assortiment de viandes, jambons, etc. seront à gagner. Nous espérons vous voir nombreuses et nombreux à notre match au loto! **giggs**

FC AURORE
Président: Laurent Rossi
tél. 079 701 38 88,
case postale 547, 2501 Bienne
www.fcaurore.ch

Souper annuel
Comme chaque année, le FC Aurore a organisé sa traditionnelle soirée annuelle. Elle s'est déroulée samedi passée au Pavillon et avait pour thème «Terreur». La soirée fut un véritable succès. En effet, Marco a animé la soirée de façon diabolique, les joueurs ont présenté une chorégraphie endiablée, les quiz amusèrent la galerie, le repas fut apprécié de tous et le bar pris d'assaut. Encore un grand merci aux généreux sponsors de la tombola et aux organisateurs du souper.
St-Nicolas
Le FC Aurore a le plaisir d'annoncer la visite du St-Nicolas le samedi 10 décembre dès 16h00 à la buvette du FC Aurore, chemin des Cordiers 64 d, à Bienne. Un cadeau sera distribué pour les petits Auroriens et petites Auroriennes jusqu'à l'âge de 8 ans. Un plat de spaghetti est offert à tous les enfants de 0 à 10 ans, pour les parents ou grand frère et sœur une somme symbolique de 6 fr. sera demandée. Inscription au plus tard le 5 décembre à: Jean-Pierre Dutoit, FC Aurore Bienne, Case postale 419, 2501 Bienne ou par téléphone au 079 483 87 08.
Bénévoles
Le club est toujours à la recherche de bénévoles et notamment d'une secrétaire. Toutes les personnes motivées pour donner un coup de main sont les bienvenues.
Citation de la semaine
Je vous fais part d'un proverbe valaisan: «Mieux vaut épouser la fille la plus moche de ton village, que la plus belle du village d'à côté.». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. **Sébastien Pasche**

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE
«La Perruche»
Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13,
2503 Bienne, tél. 079 611 16 79
Local: restaurant Romand, Bienne

Soirée de Noël de ce samedi 3 décembre
Pour accompagner le café, Antoinette se recommande pour vos dons de pâtissiers(es). Le repas est déjà entre de bonnes mains, alors venez également avec de succulants déserts. Nous vous donnons rendez-vous dès 17 heures à Busswil.
Bonne fin de semaine à bientôt.
Votre chroniqueur

LES BRANLE-GLOTTES
Président: Henri Bays
Rte de Bienne 24, 2536 Plagne,
tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch
Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Echos des Marmousets
Un échauffement poussé en ce dernier lundi (c'est fou ce qu'il faut faire avec nous), et spécifiquement axé sur le «demi-ton» (si si, mais toujours avec des no no). Puis, une fois bien chaud (attention, n'ai pas dit énervé car, bien que son impression soit bonne, faut faire attention avec la pression du maestro, mesure oblige), avons encore bien «potassé» le programme du 17 décembre (eh oui, dernier concert de l'année oblige) et en particulier «L'hymne à l'amour» (ça, ça fait monter la tension... alors Toni, ne bouge pas trop sinon ça sert, enfin, l'appareil de mesure, donc) et, l'on peut dire que nous progressons gentiment mais sûrement!
Salutations amicales
Suite à la visite de Nono (non, pas les échauffements, le vrai) au nome «Résidence au Lac», les BG en chœur saluent cordialement et amicalement Michel Cochet et Georges qui y résident (une petite visite leurs fera toujours plaisir).
Bonne semaine à tous. **Jappy**

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE
Présidente: Rose-Marie Biolley
Ch. des Fléoles 40, 2503 Bienne,
tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des
3 Sapins, rte de Brügg 93, Bienne

Rappel
De notre assemblée du mercredi 7 décembre, suivra un petit souper pour ceux qui se seront inscrits jusqu'au 1er décembre. Cette collation pour marquer les 7 x 10 ans de notre société. Cette soirée sera suivie le samedi 10 de notre fête de la Saint Nicolas. Alors à bientôt, espérons à ces deux fêtes. **Ch.**

VOLLEYBOYS BIENNE
Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville,
tél. 079 407 88 09

Vendredi 25.11, un point pour les hommes «1»
H1: VB - VBC Münchenbuchsee 2-3
Un article a paru le mardi 29 décembre dans votre journal préféré.
Vendredi 25.11, victoire de nos dames «1»
D1: VBC Moutier - VB 0-3. Bon match!
Samedi 26.11, victoire de nos dames «2»
D2-G2: VB - VBC Val Terbi 3-0. Belle victoire!
Samedi 26.11, première victoire de nos hommes «2»
H3: VB - VBC Tramelan 3-2 (tie-break 18-15)
Victoire de l'énergie, bravo et félicitations. Lors de ce match, Hasan s'est tordu la cheville. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.
Vendredi 2.12 au NG, salle Lac
D4-G2: 20h30, VB - VBC Moutier «B»
D2: 20h30, VB - VBC Tramelan
Samedi 3.12, nos hommes à Nidau
Ils se déplacent pour le derby.
H1: 18h30, salle du Beunden, VBC Nidau - VB
Samedi 3.12 au NG, salle Lac
H3: 20h30, VB - VBC Nidau
Fans de VB, venez encourager nos différentes équipes, demain soir et samedi au NG ainsi que samedi pour le derby à Nidau. **VER**

Prochaines parutions

En 2011, la Voix romande paraîtra encore les jeudis suivants:

8, 15 et 22 décembre

Reprise en 2012: jeudi 12 janvier.

PÉTANQUE OMEGA
Président: Willy Jeanguenin
CP 2500 Bienne 8, Bouloodrome
Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch

Concours en triplettes à Sonceboz
Ce tournoi organisé samedi dernier par le club de La Côtate a vu la présence de 17 équipes. Chaque triplette avait quatre matches à jouer. Après ces épreuves de qualification, les huit meilleures équipes placées s'affrontèrent en quart de finale. Seule notre triplette composée de Yannick, David et Stéphane se hissa à ce niveau mais fut stoppée par l'équipe d'Alain Billet. La finale qui aurait dû opposer l'équipe de Jean-Pierre M. (F) à celle de Jean-Jacques M. (La Côtate) ne s'est pas jouée, les deux ayant décidé de partager les enjeux.
Rappels
- Nos représentants recevront le dimanche 4 décembre dès 10h30 ceux du club de L'Aubonnoise dans le cadre des rencontres de la Ligue nationale B. Peut-être serons-nous les témoins d'une 1re victoire de notre équipe qui jouera sur ses propres terrains. Vous le saurez en venant nombreux au bouloodrome pour les encourager.
- N'oubliez pas notre tournoi de Jass-Pétanque du samedi 3 décembre dès 13h30. Nous acceptons jusqu'à ce soir les dernières inscriptions au restaurant de notre société ou par téléphone au 032 341 90 11.
- Le tournoi interne d'hiver fera une pause pour les fêtes de fin d'année. Mardi 20 décembre sera la dernière rencontre de cette année. La reprise est fixée au mardi 10 janvier.
- Le bouloodrome sera fermé samedi le 10 décembre; le restaurant restera par contre accessible à chacun.
Tournoi du 1er vendredi du mois
C'est donc demain qu'il aura lieu. Comme d'habitude, il est ouvert à tous mais réservé aux doublettes formées. Les jeux (3 matches) débuteront comme d'habitude à 19h00, c'est à dire juste après les inscriptions.
A bientôt au bouloodrome. **E. B.**

LA THÉÂTRALE
Présidente: Pascale Oeuvray
Rue de Büren 14, 2504 Bienne,
tél. 032 342 32 02. Local répétitions:
HEP-BEJUNE, jeudi 19 h 30

DéZOOpilant, la tournée est finie
Le spectacle de La Théâtrale, intitulé «DéZOOpilant», qui mettait en scène, sous forme de sketches et de chansons, une collection d'animaux plus singuliers les uns que les autres, a terminé son périple, samedi soir passé, à Corgémont. Cette ultime représentation était la quinzième d'une série qui a commencé en février 2011, à Bienne, et s'est poursuivie avec succès, au fil des mois, à Reconvilier, à Valangin, à Cormoret, à Moutier, à Lausanne, à Villeneuve, à Delémont et donc, pour finir, à Corgémont. La Théâtrale remercie toutes celles et tous ceux qui ont collaboré à la réussite de la réalisation de «DéZOOpilant», à commencer par le créateur, metteur en scène et accompagnateur musical Gérard William, en poursuivant avec l'équipe technique des éclairagistes, sans oublier, évidemment, la quinzaine de comédiennes et comédiens qui ont endossé les rôles les plus divers.
En 2012, c'est un nouveau spectacle qui sera mis à l'ouvrage, mais il n'est pas possible d'en révéler quoi que ce soit pour l'instant.
Balthazar

SKI-CLUB ROMAND
Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a, 2502 Bienne
tél. 079 629 08 70
michele.voirol@bluewin.ch

Nous souhaitons un tout bon rétablissement à Kéo qui vient d'être opéré d'une appendicite et lui souhaitons de vite guérir afin qu'il puisse, avec nous tous, être au rendez-vous fixé par le Père-Noël ce dimanche 5 décembre au chalet. Quant aux entraînements physique du jeudi à Evilard, il débutera à l'avenir à 18h30, la salle étant nouvellement occupée avant nous. Mais nous vous y attendons toujours nombreux. A bientôt. **Michèle**

SEELANDERS SKATER
Présidente: Christiane Loth
Chemin des Palmiers 10
2504 Bienne,
tél. 032 341 23 75

Assemblée générale 2011
L'assemblé générale du club aura lieu le samedi 10 décembre à 16h au restaurant TENENTI (derrière le Macdonald de Boujean, route de Granges 4b). N'oubliez pas de vous inscrire le plus rapidement possible!
Awards FSIH 2011
Plusieurs de nos joueurs figurent dans la liste des nominés pour les awards 2011 de la FSIH. Vous pouvez les soutenir jusqu'au 3 janvier en envoyant un SMS avec «FSIH N°» (espace entre FSIH et le numéro) au 959. Nos joueurs ont les numéros suivants:
Best International Player Junior
FSIH 5: Benjamin Loth
FSIH 6: Damien Voirol
Best Player Juniors U-19
FSIH 14: Benjamin Loth
Best Player Youth U-16
FSIH 17: Florian Bessire
Best Forward
FSIH 24: Timothé Tuffet
MVP (Most Valuable Player)
FSIH 36: Timothé Tuffet **Jonathan**

CHÔMAGE L'horizon s'est assombri PAGES 2, 4 et 27

LE JOURNAL DU JURA
DEPUIS 1863
JEUDI 8 DÉCEMBRE 2011 | www.journaldujura.ch | N° 287 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

SNOWBOARD
Emilie Aubry se prépare par un froid sibérien!
PAGE 17

Le groupe FMB va supprimer 200 emplois supplémentaires

ÉCONOMIE Quelque 200 postes de travail vont passer à la trappe chez BKW FMB Energie SA. Ces suppressions s'ajoutent aux 55 annoncées en octobre. Tous les secteurs seront touchés, sauf la centrale de Mühleberg. Elles se feront par des fluctuations naturelles, en évitant de repourvoir les postes vacants, ainsi que par des licenciements. Leur nombre n'est pas encore fixé. PAGE 2

D'où provient la nourriture servie dans les crèches biennoises?

KEYSTONE

BIENNE La Ville vient de lancer un appel d'offres concernant les repas pasteurisés servis dans cinq écoles de jour. Depuis leur création, ils sont livrés de Bâle deux fois par semaine par l'entreprise SV Group. Notre enquête exclusive sur le contenu des assiettes des cantines scolaires. PAGE 3

HÔPITAL DE MOUTIER
Les responsables montrent de quel bois ils se chauffent
PAGE 2

LDD

SKI ET SNOWBOARD
Un Biennois s'engage pour de la glisse écologique
PAGE 4

SONCEBOZ
Un îlot et une chicane pour plus de sécurité: à voir!
PAGE 7

MOUTIER
Coup de gueule contre les parcages sauvages
PAGE 9

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
À votre service	PAGE 12
Divertissement	PAGE 18
Télévision	PAGE 21
Voix romande	PAGE 23

YVES-ANDRÉ DONZÉ

MOUTIER / BIENNE
Huit institutions pour une Expo de Noël commune
Grande ouverture au niveau de l'art contemporain: huit musées du canton de Berne dont le Musée jurassien des arts de Moutier (photo) et le Centre PasquArt à Bienne, se sont associés pour organiser leur Expo de Noël, dès samedi. PAGE 5

ERIC LAFARGUE

FOOTBALL
Le FC Bâle réussit un magnifique exploit
Ils l'ont fait! Vainqueurs logiques (2-1) d'un pâle Manchester United, les Bâlois se sont qualifiés pour les 8es de finale de la Ligue des champions. Les buts rhénans ont été marqués par Marco Streller et Alexander Frei. PAGE 15

9771424962007 40049

Prochaines parutions

En 2011, la Voix romande paraîtra encore les jeudis suivants:

15 et 22 décembre

Reprise en 2012: jeudi 12 janvier.

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla

Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sonpieu, tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Téléthon

Le Téléthon 2011 s'est déroulé et l'on peut même dire qu'il s'est bien déroulé. Je tiens tout particulièrement à remercier les personnes suivantes qui m'ont été d'une très grande aide durant toute la journée: Koko, Denis, Meyrat, Pauli, Antonio, Julio Laurent, Bernard et sa femme sans oublier nos deux serveuses Sylvie et Céline qui, au grand dam des jeunes mâles s'occupant de la buvette, n'avaient pas revêtu les minijupes si souhaitées! Bref à toute l'équipe, ainsi qu'à toutes les personnes qui ont œuvré durant cette belles journée, je vous dis un grand merci!

Le club

Sinon, notre club vit son petit train train quotidien, toutes les équipes s'entraînent désormais en salle et notre «2» soigne ses douleurs morales. Est-ce curable docteur?

Le menu de ce soir

Eh les p'tits gars, on en est déjà à notre avant dernier repas de ce premier tour. Ce soir, c'est Gabriel Valcozzena qui vous cuisinera des polpetes et spaghetti sauce tomates. Ça sent l'Italie tout ça. Jeudi prochain, c'est notre incontournable Etienne Chapuis qui vous cuisinera sa tout autant incontournable langue de bœuf au câpres.

Allez les amis pour une fois, je vais vous saluer de manière très basique en vous souhaitant une agréable journée et en vous adressant mes salutations sportives.

Grandè Julio

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier, tél. 032 757 31 30 Local, restaurant Romand, Bienne

Aperçu de Noël

Dès 8h30, Pierre, Jocelyne, Raphaël, Maurice, Solange, Dani, Max, Lucienne et Lucien sont à pied d'œuvre pour organiser la journée. Dans la salle, tout le monde s'active à préparer le sapin, mettre les tables et les décorer tandis qu'à la cuisine Lucienne et Jocelyne commencent à préparer le repas. En un temps record, tout est prêt. L'apéro est servi dès 11h et à 11h30, nous passons à table ou de jolies décorations préparées par Dani nous attendent.

De prime abord, le président souhaite la bienvenue aux 39 personnes présentes et dit qu'il est triste en ce jour parce que, pour une fois, les Curdy... sont plus nombreux que les Henzen! Vive nous!

Le menu devenu tradition est servi avec en entrée un potage à la courge et à l'orange, suivi de la fondue Bacchus. Le dessert choisi par le président, des profiteroles, a fait l'unanimité.

Tout au long du repas, l'équipe de vaisselle a fait merveille, sous la haute direction de Caroline, handicapée par un bras douloureux; Nathalie, Gisou, Viviane et Lulu ont œuvré sans oser discuter les ordres du commandant en chef.

Après le dessert Josette Zurbriggen a animé un jeu qui a mis une ambiance démente. Elle nous a raconté l'histoire de M. et Mme Branche qui ont fait un voyage au pays du chocolat dont nous devions découvrir le nom... du dit chocolat. Une concurrence féroce s'est établie entre les Curdy et les Henzen et dans une forme olympique, Caroline marquait les points... modestement je ne dirais pas qui a gagné! Bref l'ambiance était des plus chaleureuses!

Encore un tout grand merci à Josette qui nous a fait passer un superbe moment. (A suivre.)

Bonne semaine à tous. **Jo la Terreur**

CLUB FILM ET VIDÉO

Responsable: Peter Fischer

Weidstrasse 58, 2503 Bienne, tél. 032 365 00 75 Local: restaurant Romantica, Port

Petite historique de notre société – 2.

Le lendemain, le même communiqué paraît dans le Journal du Jura et un court article en allemand dans l'Express de Bienne. Selon un article du Bieler Tagblatt paru en septembre 1993, les initiateurs du club sont MM. James Brügger, Eduard Bichsel, Achille Droz et Fernand Borel. Le 24 août 1912, dix-huit personnes intéressées se sont réunies à la Tonhalle (Express – 2 septembre 1912). Le 3 septembre 1912 a eu lieu une nouvelle rencontre dans le même lieu que la première. Mis à part l'article de l'Express du jour précédent, nous n'avons pas retrouvé d'autres traces de cette assemblée. A défaut d'autres documents, nous pouvons supposer que le club a été fondé à cette date. Les premières entrées dans le cahier des cotisations datent de 1913. En tête, nous trouvons le nom de Achille Droz, très probablement le premier président du club. L'entrée au club coûtait deux francs et les cotisations trimestriels un franc cinquante. Au premier trimestre, le club comptait 16 membres, au quatrième quinze. Parmi la liste des membres, nous trouvons trois des quatre initiateurs. Manque à l'appel M. James Brügger. M. Fernand Borel a fait une apparition éclair, après le premier trimestre il a quitté le club. Dès le 2e trimestre 1913, le club a loué un local à la rue Dufour. Le livre de la caisse ne précise pas à quel numéro. Le montant du loyer était de 15 francs par trimestre. **Michel Juillerat**

CLUB DE JASS ROMAND

Président: Jean-Marie Merlin

Waldweg 7 2552 Orpond, tél. 032 355 28 88 Local: restaurant Romand, Bienne

En ce mois de novembre, nous saluons un nouveau membre en la personne de Carminati Hélène. L'effectif de nos membres a passé à 28 personnes.

Avec un certain recul, nous souhaitons un bon anniversaire le 6.11 à Pierre-André Richard. Nous remercions Odette du verre offert pour son anniversaire le 17 Bonne fête également à Ginette le 5 décembre et Géza le 12.

Le 6 décembre, nous avons eu notre apéro de Noël, suivit des traditionnelles parties de cartes. **Claude**

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

Rue des Bains 36, 2503 Bienne, tél. 032 323 93 69 Local. rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Bisous mesdames, bonjour les amis,

Saint- Nicolas, sur un âne perché, tenait en sa hotte des présents. Nombreux, les bambins, par l'envie attirés, lui tinrent à peu près ce langage: «Bonsoir Saint-Nicolas, que vous me semblez beau. Sans mentir, si vos cadeaux sont aussi beaux que votre habillage, vous êtes sans doute, le phénix des hôtes de cet endroit. Et de chanter tour à tour: Petit papa Noël, quand tu descendras du ciel, avec des joujoux par millier, n'oublie pas mes petits souliers. Mais avant de partir...» Vous connaissez certainement la suite, donc je ne vais pas vous la chanter! Par ce ramage subjugué, Saint-Nicolas ne se sentit pas de joie. Et pour montrer sa bonté, ouvrit largement sa hotte, laissa s'échapper son contenu pour le plus grand plaisir de ces petits diables. Apprenez que tout flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute. Cette leçon vaut bien quelques cadeaux, sans doute. Saint-Nicolas heureux et comblé, au vu de la joie qu'il répandit, jura mais pas trop tard, qu'il reviendra l'année prochaine. Ainsi se déroula vendredi dernier, notre fête du Saint en question. Dans la joie et l'allégresse. Dernière manifestation pour cette année 2011. En votre nom, j'adresse nos plus chaleureux remerciements à Joselyne, l'organisatrice de nos récréations pour l'excellent travail qu'elle accompli à chaque fois avec un dévouement qui n'a pas d'égal.

Nous vous souhaitons à tous, d'heureuses fêtes de fin d'année et le meilleur pour 2012. Avec mes amitiés, le scribe **JC. Mouttet**

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli

Case postale 4007, 2504 Bienne, tél. 032 342 02 94 ms.lalli@sunrise.ch

Raclette des pistoliers

Elle aura lieu lundi prochain après l'entraînement PAC.

Licences FST 2012

Document personnel nécessaire pour participer aux différentes compétitions FST, la licence est également obligatoire pour notre sortie de société. Les intéressé(e)s sont invité(e)s à la commander avec l'indication des distances (300, 50, 25m et PAC) au soussigné jusqu'au 9 janvier 2012.

Championnat suisse de groupes PAC

Les passes du tour cantonal du CSG PAC ont été tirées lundi passé. Cinq membres, soit 2 de moins (!) que l'an passé, avaient répondu à l'appel de notre chef de tir. Roger n'a pu former qu'un seul groupe. Dommage, les objectifs fixés et acceptés en AG 2011 ne seront pas atteints. Avec un résultat de 1286 points pour le 1er groupe et 313 points pour le 2e (1 seul tireur!), la compétition 2011/2012 s'arrête. Un grand merci à tous les participants et au contrôleur René Mäder. **BZ**

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin tél. 032 358 21 60 www.fanfare-orvin.ch

Prochaines répétitions

Lundi 12 décembre, à 20h, au local.

Erna Maurer-Joder

Nous présentons toutes nos sincères condoléances à la famille de Madame Erna Maurer-Joder, décédée la semaine passée dans sa 82e année. Madame Maurer avait été pendant de longue année marraine de notre ancienne bannière.

La pensée de la semaine

Quelques pensées tirées du recueil «Sagesse paysanne» de Collobert et Baraton: «La vieillesse arrive brusquement, comme la neige. Un matin au réveil, on s'aperçoit que tout est blanc». (Jules Renard

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

Président: Michel Georg

Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24 http://www.sg-biel-bienne.ch

Championnat suisse de Groupe 2e ronde

1re ligue régionale: Valais II - Bienne I 3-3

Bohnenblust 1, Georg 1, Al. Lienhard 0, Burkhalter 0, Kudryavtsev 1, Engel 0

Après 2 rondes, Bienne occupe le 5e rang avec 2/6 points.

2e ligue régionale: Prilly - Bienne II 2,5-2,5

Walter 0, Kälberer 1, Priamo 1, Ad. Lienhard 0, Uebelhart 1/2

Bienne II est 6e avec 1/4,5 pts

3e ligue régionale: La Béroche - Bienne III 2-2

Leuenberger 0, Corbat 1, Mounir 1, Tiersbier 0

Bienne III est 2e avec 3/6 pts.

La prochaine ronde aura lieu le 7 janvier 2012. **pa**

www.voixromande.ch

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner

Section bernoise Case postale 199 2501 Bienne

Internet

www.mda-berne.ch

Semaine de détente 2012

Elle aura lieu du dimanche 24 juin au dimanche 1er juillet en Appenzell, à l'hôtel Hecht dans le centre piéton d'Appenzell. Les places sont limitées, veuillez-vous renseigner au plus vite. Renseignements et inscriptions avant fin décembre chez Gilbert Beiner au 032 325 18 14 ou courriel à gilbert-beiner@bluewin.ch

Midi-rencontre

Mercredi 14 décembre dès 11h45 au restaurant du Midi, à Reconvilier

Inscriptions jusqu'au vendredi précédent auprès de May Wüthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Club de la découverte / Midi rencontre

Le mercredi 18 janvier 2012, le club de la découverte vous propose de venir déguster la saucisse au marc à Chavannes/Gléresse, au Caveau aux Trois Tonneaux. Inscriptions jusqu'au 10 janvier auprès de Gilbert Beiner au 032 325 18 14.

Boccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au bocciodrome de Corgémont. Reprise en janvier 2012. Renseignements: May Wuthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Conteuses

«A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: secrétariat, 032 721 44 44.

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille

2340 Le Noirmont Tél. 032 953 10 46 (privé) Local: restaurant Belmondo, Nidau

Carnet gris

Sincères condoléances et toute notre sympathie à Henri et famille suite au décès de sa maman survenu le 1er décembre dans sa 92e année. La cérémonie funèbre aura lieu aujourd'hui jeudi à 11h en la chapelle de Madretsch.

Souper de St-Nicolas

Rendez-vous pour les personnes inscrites mardi prochain 13 décembre à 19h au restaurant La Strega/Bären, à Aegerten. Bien entendu, il n'y aura pas d'entraînement ce jour là!

Bioman

Prompt et complet rétablissement à notre cycliste Jean-Jacques qui vient de subir une intervention chirurgicale consistant en la pose d'une prothèse complète du genou. Après le droit, c'est le gauche! Patience et bonne convalescence!

La dernière séance

Le dernier entraînement de l'année aura lieu mardi 20 décembre, suivi du petit remontant habituel!

Anniversaire

Le 13 décembre, elle sera bécotée de toute part! Nos meilleurs vœux de bonheur et santé à Nathalie. **Pierlou**

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1345, 2501 Bienne www.rers-bienne.ch

Notre dernière réunion de l'année a eu lieu la semaine dernière et je remercie toutes les participantes. La délicieuse fondue au fromage préparée par Sylvie, que nous remercions vivement pour son dévouement, fut bien appréciée de tous. Cette soirée s'est déroulée dans une ambiance fort chaleureuse et dans la bonne humeur. L'année qui s'achève a été bonne ou moins bonne, qu'importe, tant que vos cœurs sont remplis de désirs et de rêves qui colorent la vie! Que cette nouvelle année accomplisse vos plus beaux souhaits et vous apporte joie, bonheur, santé...

Pas de réunion en décembre, mais je me réjouis de vous retrouver à la prochaine le 25 janvier 2012.A bientôt. **Lucette**

LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguelet

rue de la Gare 18, 2603 Péry, tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Geysried, je 20 h, www.laconcordia.ch.vu

Que du bonheur

Samedi après-midi, nous avons joué au Battenberg pour Procap et espérons avoir apporté quelques rayons de soleil et un peu de chaleur dans les cœurs. Merci aux organisateurs/trices de Procap pour leur accueil et leur générosité.

Le soir, la «concordiapaella» s'est déroulée dans la bonne humeur et avec un entrain à faire envie à toute l'Italie. Ici aussi un grand merci à toutes celles et à tous ceux qui ont organisé cette soirée pleine de petites surprises (n'est-ce pas Père Noël?) et préparé une excellente paella fort appréciée!

Anniversaires

Si la période de l'Avent compte quatre dimanches, le mois de décembre pour la Concordia a ses quatre jubilaires: le 5 décembre Virginia di Bella, le 6 Anna Paula Soares de Sousa, le 17 Daniel Germiquet, sans oublier notre maestro Celestino Quaranta le 28. Heureux et joyeux anniversaire aux quatre mousquetaires!

Répétition

Ce soir, dernière répétition officielle de l'année 2011, à 20h au Geyisried. Les dates les plus importantes pour le début de 2012 vous seront communiquées dans le prochain article.

Bonne journée, à ce soir, **Jipé**

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Mary-Claude Lécureux

Rue Neuve 5 2605 Sonceboz Tél. 032 489 24 93

Allumons la seconde bougie de l'Avent

Oui, le temps file. Même si la neige s'oublie un peu, nous avançons gentiment dans ce temps de l'Avent. Pour notre chœur, les vacances de fin d'année ne sont pas encore tout à fait là! Après une semaine de congé, nous nous retrouvons ce soir 8 décembre pour notre répétition hebdomadaire à 20h15, à la salle paroissiale de Péry. Attention, c'est la dernière répétition avant notre participation au culte et Noël des aînés à Péry. Afin d'être en voix dimanche matin, notre directeur nous attend de pieds ferme pour la mise en voix à 8h45 au temple de Péry. L'après-midi, rendez-vous à 13h45, au Centre communal pour un dernier raccord. Ainsi c'est devant le sapin illuminé que nous chanterons pour nos aînés.

Enfin la fête pourra commencer

Comme annoncé la semaine passée, c'est le jeudi 15 décembre qu'ensemble nous fêterons Noël et la fin de l'année 2011. Jean-Daniel nous concoctera un succulent repas, entrée et plat principal. Pour l'apéro et pour les desserts, avec plaisir nous dégusterons les préparations de votre choix. Sentez-vous libre aussi d'apporter les boissons, si vous ne voulez pas dessécher sur place!

La décoration de cette soirée est depuis quelque temps, en fabrication par les mains de votre présidente.

Enfin, vos idées de jeux et d'animation pour agrémenter la soirée sont les bienvenues. L'essentiel dans tout ça, est de participer avec joie détente et bonne humeur.

Pas d'anniversaire cette semaine

Par contre, nous souhaitons à Madeleine et Ernest, de très belles et bénéfiques vacances au soleil. Profitez en bien, et revenez-nous en forme et tout bronzés en 2012. **Mary-Claude**

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

Viaduc 27, 2502 Bienne, tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58 Local: rest. Romand, Quai du Haut

Fête de Noël

Nous rappelons à tous nos membres – et non-membres qui pourraient être intéressés – que notre fête de Noël aura lieu le 15 décembre à 11h30 précisées, au restaurant Romand. Rendez-vous dès 11h.

Pour la bonne organisation de cette animation, il est indispensable de vous annoncer en téléphonant au 032 315 21 58. Vous qui nous lisez, venez-nous rejoindre et manger en notre compagnie, nous serions heureux de vous rencontrer!

Anniversaires

A Mme Vedani qui a eu son anniversaire le 29 novembre, à Mmes Rivetti et Probst ainsi qu'à M. Gertsch, qui fêteront le leur ce mois, nous adressons nos meilleurs vœux de santé.

A ne pas oublier

Nous jassons tous les vendredis après-midis, au restaurant de l'Union, rue Bubenberg, à Bienne. Pour plus de renseignements, téléphonez au 032 342 54 94; Mme Rebetez vous donnera toutes les informations voulues. **FLJ**

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne, tél. 032 322 39 67 ou 032 341 18 14

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit?

Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ, à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage. Venez librement faire un essai.

A bientôt **jf**

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne, tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Safnern 22, 2504 Bienne

Saint-Nicolas

Il est de tradition à l'Audacieuse de fêter la Saint-Nicolas joyeusement et amicalement avec à la clé quelques bougies et autres friandises. Merci à notre présidente «Françoise» pour l'agréable soirée (saucisse-bonhomme de pain) offerte à l'occasion de la répétition de mercredi passé.

Petits bruits

Outre les moments de répétition avec instruments, il y a aussi la théorie musicale. Après moult discussions avec le directeur, pour le «Grincheux» les rondes, les blanches, les noirs et le 4/4 n'ont plus de secret, par contre pour «Sucett » quatre-quarts équivaut à 1 litre de pinard! Quand le «Général Grand» a des difficultés avec sa partition, il crie au secours et sa tendre moitié «Françoise» vient lui faire la leçon, pour «Rodus» pas de problème il a «Kike» à côté de lui.

Soirée tripes

A l'occasion de la dernière répétition de l'année, suite à une très forte demande «Prosper» a accepté de cuisiner ses célèbres «Tripes à la Milanaise» mercredi prochain 14 décembre. Comme à l'accoutumée, les pommes de terre seront apportées par «Françoise» et le pain par «Francis du train », reste plus qu'à trouver une bonne âme pour offrir les boissons.

Le mot de la semaine

Surmenage: «Dangereuse maladie affectant les hauts fonctionnaires désireux d'aller à la pêche».

Répétition

Pour information, la prochaine répétition du mercredi 14 décembre 2011 est la dernière de l'année. La première répétition de l'année 2012 aura lieu le mercredi 11 janvier, comme d'habitude au «Grotto» de 19h à 21h. **Faflûte**

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin

CP 2500 Bienne 8, Boulodrome Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11 www.petanqueomega.ch

Concours du 1er vendredi soir du mois

30 doublettes étaient présentes au boulodrome. 6 équipes gagnèrent leurs trois matches. Tenant compte du goal-avérage, il s'en suivit le classement final suivant: Kim, Stéphane, Kalou, Wim, Pascal et René. Pareil tournoi, le dernier de cette année, aura lieu vendredi le 16 décembre. Comme d'habitude inscriptions sur place jusqu'à 19h au plus tard.

Jass-Pétanque

Samedi dernier, ce concours fort apprécié, a vu la présence de 22 doublettes. Il s'est joué sur deux étages: la pétanque sur nos pistes, le jass pour la 1re fois dans notre magnifique salle agrandie du 1er étage. Voici les trois classements.

Pétanque: 1er Masneri J.J./Billard H., 2e Billet A./Manith, 3e Bregnard/D'Americo.

Jass: 1er Evard G./Pierre Y, 2e Aeschbacher J./Nydegger B., 3e Silvant M./Zbinden R.

Général: 1er Evard G./Pierre Y, 2e Masneri J.J./Billard H., 3e Bregnard/D'Americo, 4e Fabi J./Grossenbacher Y, 5e Charpier/Marceau, 6e Silvant M./Zbinden R., 7e Bosch P./Bosch E., 8ème Locatelli D./Locatelli K., 9e Aeschbacher J./Nydegger B. et 10e Esposito B./Leuba L.

Concours de la Ligue Nationale B

Notre club recevait dimanche dernier l'équipe de L'Aubonnoise à l'occasion de la 6e rencontre du concours. Notre équipe nous a laissé espérer une 1re victoire après trois matches gagnés en tête-à-tête et deux en doublettes. Malheureusement pour nos représentants les deux triplettes qui suivirent furent remportées par leurs adversaires. Le score final fut de ce fait de 3-1 pour l'équipe vaudoise. Dimanche prochain nous aurons la visite du club genevois Le Camp. Début des jeux à 10h30.

Rappels

- Le bouloddrome sera fermé ce samedi 10 décembre toute la journée. Le restaurant par contre restera accessible à tous.

- Le tournoi interne d'hiver fera une pause du 20 décembre 2011 au 10 janvier 2012.

Anniversaires

Nous adressons nos bons vœux à Ewald Luczak le 14 et à Luigi Cappelletti le 15 de ce mois. A bientôt au bouloddrome. **E. B.**

FC AURORE

Président: Laurent Rossi

tél. 079 701 38 88, case postale 547, 2501 Bienne www.fcaurore.ch

St-Nicolas

Le FC Aurore a le plaisir d'annoncer la visite du St-Nicolas le samedi 10 décembre, dès 16h à la buvette du FC Aurore, chemin des Cordiers 64 d, à Bienne. Un cadeau sera distribué pour les petits Auroriens et petites Aurioriennes jusqu'à l'âge de 8 ans. Un plat de spaghetti est offert à tous les enfants de 0 à 10 ans, pour les parents ou grand frère et sœur une somme symbolique de 6.- fr. sera demandée. Inscription auprès de

Jean-Pierre Dutoit
FC Aurore Bienne
Case postale 419
2501 Bienne
ou par téléphone au 079 483 87 08.

Tournoi Indoors

Notre fameux tournoi en salle se déroulera le week-end du 14 et 15 janvier 2012. Les joueurs en découdront au centre sportif de l'Esplanade à la rue de l'Argent. Nous pouvons déjà vous annoncer la participation des équipes suivantes: FC Bienne, SV Muttenz, FC Etoile Carouge, SC Kriens, FC UGS Genève, FC Granges, SC Aegerten, FC Azzuri, FC Boujean 34, FC Bévilard-Malleray, FC Orpond, FC Büren, FC Grünstern, FC Diessbach et le FC Aurore naturellement. Venez nombreux encourager toutes ces équipes.

Bénévoles

Le club est toujours à la recherche de bénévoles et notamment d'une secrétaire. Toutes les personnes motivées pour donner un coup de main sont les bienvenues.

Citation de la semaine

Je vous fais part d'un proverbe chinois: «Le plus grand conquérant est celui qui sait vaincre sans bataille».

Je vous souhaite à tous une bonne semaine. **Sébastien Pasche**

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud

Rue Centrale 32a, 2502 Bienne tél. 079 629 08 70 michele.voirol@bluewin.ch

Ce week-end il est prévu un entraînement sur neige au Titlis. Les informations détaillées seront données ce soir à Evilard.

Quand au Grand Prix Migros, Mirco et CAM proposent à toutes et à tous de participer à l'édition du 21 janvier 2012 aux Diablerets. L'inscription est l'affaire de chacun et peut se faire en ligne sous www.gp-migros.ch

Belle fin de semaine. **Michèle**

LA CHORALE DE BIENNE

Contact: Pierre Fankhauser

Chemin du Tilleul 46 2503 Bienne tél. 079 432 07 01

Bonjour,

Avez-vous reçu votre fiche d'inscription pour la fête de Noël? Si ce n'est pas le cas, demandez-la au plus vite auprès de Pierre. Avec l'arrivée de la neige, venez passer une journée dans la joie et la simplicité autour d'un banquet et des amis...

Nous organisons pour cette fin d'année un excellent repas, le 18 décembre au Cristal et un concert en quatre parties qui jonglera entre certains mets.

A très bientôt, **Nicolas**

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13, 2503 Bienne, tél. 079 611 16 79 Local: restaurant Romand, Bienne

Soirée de Noël de samedi passé

Merci à Francesco pour avoir préparé un bon repas et aux divers confectionneurs de desserts qui ont agréablement accompagnés le café. Nous remercions également Antoinette et Toni pour avoir mis à disposition la salle ainsi qu'à tous les participants pour leur présence.

Prochaine rencontre

Elle est agendé pour le 29 janvier 2012 au restaurant Romand, pour l'assemblée générale.

Bonne fin de semaine à bientôt.

Votre chroniqueur

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Bienne 24, 2536 Plagne, tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Echos des Marmousets

Tombe la neige (pas celle de la chanson non, celle de la météo qui se met à l'hiver)! Oui, cette fois elle a bien l'air d'arriver, d'où l'importance d'un échauffement sérieux, avec, cette fois, des «ma ma ma» (non, pas de papas, ça change, merci Toni). Puis, avant d'attaquer le programme (tonnerre, c'est bientôt), un chant de notre choix (une «vieille» selon le désir du président, pour ne pas l'oublier). Le choix, ce fut «Vénérabilis» que nous avions un peu oublié et qu'il a fallu retravailler. Pas évident (et, si Roland ne dit rien, c'est que le maestro à raison) de s'appliquer pour bien sortir les «ca ca ca» de «capuci et barbaca» (c'est dans le texte), y a du boulot. Ceci fait, avons continué à peaufiner «L'hymne à l'amour», et surtout son final en «la la la». Mais rassurez-vous, la semaine prochaine ce sera plus claire avec la piano, et Claire!

Salutations aux BG

Celles de notre ami Robi qui nous fait ses amitiés et a qui nous disons merci en faisant de même. Santé Robi! Celles de l'ami Tintin aussi, qui entre à l'hôpital pour y être opéré le 8, mais attention, pas de visite avant le 13 selon son désir. Alors, déjà un bon et prompt rétablissement à toi et santé aussi!

Bonne semaine à tous. **Jappy**

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann

Vignolant 1, La Neuveville, tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Rappel

Mardi 13 décembre, c'est la St-Nicolas. Nous y tiendrons un stand, mais cette année, à la rue de Nidau devant le magasin Fiehlmann. Mesdames et Messieurs au travail, pétrissez, façonnez les petits biscuits qui achalanderont notre stand. Vous pouvez les apporter le mardi au stand ou les donner à Marlyse ou Emilie. Nous comptons sur votre savoir-faire et votre générosité. Vous tous amis de la Lyre, venez nous rendre visite, le temps de boire un vin chaud et de trinquer à la joie et l'amitié. Nous nous réjouissons de vous retrouver et vous attendons avec plaisir.

Souper de Noël

Pour ce faire, nous nous rendrons à La Neuveville. C'est le restaurant Rousseau qui nous receva dès 19h. Venez passer un moment de franche gaité, d'amitié avant de passer le cap de l'année. Merci à vous tous et toutes pour votre fidélité à la Lyre, votre engagement et votre amitié. Chanter, c'est la joie de donner, de chanter et de participer.

Une pensée à...

... notre ami Francis, qui a été opéré à Berne. Il semble qu'il va mieux et que, peut-être il sera des nôtres le 14. En tous les cas, nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

A Geneviève...

... une grande ovation et un grand merci pour la verrée offerte à l'occasion de la naissance d'un troizième petit-enfant, cela en quelques mois. Félicitations à maman, papa et bébé de même qu'à ses heureux grands-parents. Une preuve que l'humanité n'est pas prête à s'éteindre! **Milly**

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6 2520 La Neuveville, tél. 079 407 88 09

Samedi 3.12, salle du Beunden, Nidau

Les équipes du VBC Nidau ne conviennent pas à VB!

H1: VBC Nidau - VB 3-1.

Ce derby est toujours particulier, car chaque équipe veut défendre un certain prestige. Malgré la défaite, nos hommes ont disputé un bon match. Un article a paru le mardi 6 décembre dans votre journal préféré.

H4: VB - VBC Nidau 0-3

Malgré la défaite, nos jeunes se sont bien défendus.

Vendredi 2.12 au NG, victoires faciles

D2: VB - VBC Tramelan 3-0

D4: VB - VBC Moutier «B» 3-0

Bravo à ces dames et félicitations pour ces nouvelles victoires.

Vendredi 9.12, nos dames «2» à Crémines

D4 G2: 20h30, FSG Crémines A - VB

Vendredi 9.12 au NG, salle Lac

H1: 20h30, VB - Volley Muristalden

Vendredi 9.12, nos dames «1» à Saint-Imier

D2: 20h45, VBC La Suze - VB

Mardi 13 décembre, Pierre à Sarrasin

Le saint Nicolas sera de passage mardi prochain dès 17h, à la Pierre à Sarrasin, dans la forêt de Madretsch. A tous les enfants et membres de VB, n'oubliez pas ce rendez-vous.

Fans et amis, venez nombreux encourager nos équipes. **VER**

HOCKEY SUR GLACE Dan Weisskopf dragué par le CP Berne PAGE 17

LE JOURNAL DU JURA
DEPUIS 1863
arc PRESSE

JEUDI 15 DÉCEMBRE 2011 | www.journaldujura.ch | N° 293 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

PUBLICITÉ

L'ÉDITO

STÉPHANE DEVAUX
sdevaux@journaldujura.ch

Cette gifle-là ne s'est pas perdue

La concordance ne s'use que si l'on s'en sert. Surtout à tort et à travers et à son seul profit. Hier, sous la Coupole fédérale, l'argument de la concordance arithmétique brandi par les ténors de l'UDC a fait long feu. On peut logiquement considérer qu'il ne survivra pas à l'échec cinglant subi par le trio Blocher-Brunner-Baader.

Certes, l'Union démocratique qui n'est plus du centre est, si l'on tient compte de son poids électoral, le premier parti de Suisse. A ce titre, et en vertu de la concordance entre les formations politiques du pays – elle-même héritée de la «formule magique» de 1959 –, elle a droit à deux sièges au Conseil fédéral. Certes. On peut poursuivre sur cette voie et admettre que le Parti bourgeois-démocratique, (encore) très léger en terme de voix, n'a pas sa place au collège gouvernemental. On peut. L'UDC l'a fait. Les libéraux-radicaux aussi, un peu, avant de presque s'en mordre les doigts.

Heureusement, hier, il s'est trouvé une majorité de parlementaires pour raisonner différemment. Pour admettre qu'Eveline Widmer-Schlumpf, même issue d'une petite formation, prouve depuis qu'elle est au Conseil fédéral, et plus encore depuis qu'elle a endossé le costume de ministre des Finances, qu'elle y est à sa place. A la concordance érigée en dogme, ces parlementaires ont préféré la cohérence et l'intelligence politique. Ce qui, de notre point de vue, aurait dû ouvrir les yeux des pontes de l'UDC dès la réélection de la Grisonne. Au contraire, aveuglés, obnubilés par leur quête d'un second fauteuil, ils ont continué de ferrailler à tout-va, s'en prenant tour à tour au libéral-radical Schneider-Ammann et même au siège laissé vacant par Micheline Calmy-Rey. Grotesque. Simplement grotesque.

Surtout que depuis le 23 octobre, l'UDC n'a pas ébloui la Suisse par son génie politique. Elle s'est plantée dans tous les grands cantons où elle visait un siège aux Etats. Dans le même laps de temps, «son» conseiller fédéral Ueli Maurer a continué de conforter ceux qui, militaires compris, se demandent ce qu'il fait comme ministre de la Défense. Et, pour couronner le tout, elle a été complètement incapable de dénicher un candidat au CV d'homme d'Etat.

Non, décidément, rien, d'un point de vue politique, ne justifiait que l'on accordât deux sièges gouvernementaux à l'UDC. La gifle d'hier n'est donc pas volée.

Congé paternité? L'Ours sort de son hibernation

DEUX JOURS, C'EST PEU... surtout quand c'est à bien plaire. En effet, dans le canton de Berne, un chef d'office est compétent pour accorder ou non un minicongé de paternité de deux jours. Mais le Conseil exécutif va se pencher sur la question incessamment. De quoi miser sur cinq jours? **PAGE 2**

L'UDC battue à son propre jeu, Berset facilement élu

KEYSTONE

SERMENT Le socialiste fribourgeois Alain Berset est le seul nouveau visage du Conseil fédéral. L'UDC, qui revendiquait un second siège, n'a pas pu empêcher la réélection d'Eveline Widmer-Schlumpf et des deux ministres libéraux-radicaux. **PAGES 28 ET 29**

LA NEUVEVILLE

Le législatif boude le plan financier 2012-2016

PAGE 6

YVES-ANDRÉ DONZÉ

RECONVILIER

Dissolution de la partie asile du SSVET

PAGE 10

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
Divertissement	PAGE 13
A votre service	PAGE 14
Sorties	PAGE 15
Voix romande	PAGE 22
Télévision	PAGE 25

PUBLICITÉ

kränzle CLEAN FORCE

Laissez **hiberner** votre **nettoyeur à haute pression!**

Service et réparation toutes marques.

Heures d'ouverture:
Lu-Je: 08 h 00 - 12 h 00
13 h 30 - 17 h 30
Ve: 08 h 00 - 12 h 00
13 h 30 - 17 h 00

Kränzle Suisse SA
Schaftenholzweg 10
2557 Studen
Téléphone 032 374 26 90
info@kraenzle.ch
www.kraenzle.ch

TOBIAS ANLIKER

BIENNE

Ouverture d'Aldi aujourd'hui à la place de la Gare

Le discounter allemand Aldi a ouvert les portes de sa première filiale biennoise ce matin à la place de la Gare. Près de 1000 m² et 1000 articles sont à la disposition des clients. Une ouverture qui n'inquiète pas Migros, Coop et Manor. **PAGE 3**

ARCHIVES

BIENNE

Les conseillers de ville ont accepté le règlement d'ESB

Le règlement d'ESB lié au changement de statut juridique a passé la rampe hier soir. ESB devrait devenir une entreprise autonome de droit public pour avoir plus de marge de manœuvre financière. Le peuple se prononcera au mois de mars 2012. **PAGE 4**

9771424962007 40050

FRATER NOËL

Président: Rolf Schwab

Ch. des Pâturage 61, 2503 Bienne

Quelques informations utiles sur notre organisation

Adresse de notre site:
http://www.fraternoel.ch/
RB Bielersee 2563 Ipsach Compte 25-5389-7
Frater Noël, CH 09 8083 3000 0055 5446 4

Au comité, aux invités et hôtes de Frater Noël

La date tant attendue du 24 décembre arrive à grand pas. Tous les responsables de F N ont rempli leurs missions afin que nos Invités et Hôtes puissent apprécier et surtout aient du plaisir pour cette veillée de Noël. Nous vous attendons donc TOUS comme de coutume dans une salle accueillante et chaleureuse. Un accueil, un repas, une animation vous feront vivre des moments inoubliables pour mettre de côté les soucis du moment. Nous vous rappelons qu'un service de taxi gratuit est disponible dès 16h. Le tél 077 413 28 79 vous donnera toutes les informations souhaitées. Dans l'attente de pouvoir vous rencontrer une fois de plus et sympathiser avec vous TOUS dans la salle du Sahligut à partir de 18h nous vous adressons nos messages les plus chaleureux. **c/e**

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne

Fête de fin d'année

Nous vous rappelons que cette grande fête de l'amitié aura lieu samedi prochain 17 décembre dans notre local du «Grotto», au chemin de Safnern 20 à Bienne-Mâche. Contrairement au menu de l'année dernière (fondue bressane) et sur proposition de Françoise, ce sera le «Jambon en croûte» accompagné de ses salades. L'apéritif et la «Tête de Moine» seront offerts comme d'habitude par notre membre fondateur «Jeannot la poste» avec à la clef les desserts offerts par notre amie pâtissière «Helga».

Inscription

Pour ceux qui auraient oublié de remplir et de remettre le formulaire d'inscription au responsable, ils peuvent à tout moment, 24h/24h, téléphoner au «Général Grand».

Merci «Prosper»

En prévision de son anniversaire qui aura lieu le 24 décembre, notre président d'honneur Roland Probst nous a offert, lors de la dernière répétition de mercredi passé, une soirée «Tripes à la Milanaise».

Fédération jurassienne de Musique

L'assemblée des délégués de la FJM aura lieu le dimanche 15 janvier 2012 à 9h30 au Centre communal de Péry.

Voix romande

Dernière parution 2011, jeudi prochain 22 décembre. Reprise le jeudi 12 janvier 2012.

Prochaine répétition en 2012

Il est important, afin de commencer l'année 2012 en... fanfare, d'être tous présents à la première répétition qui aura lieu au «Grotto» le 11 janvier 2012.

Le mot de la semaine

Je n'ai point l'autorité d'être cru, ni ne le désire, me sentant trop mal instruit pour instruire autrui. **Faflûte**

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille

2340 Le Noirmont

Dernier entraînement

La dernière séance de l'année aura lieu mardi 20 décembre, suivi du petit remontant habituel! Venez nombreuses et nombreux pour passer un bon moment sportif et d'amitié!

La Trotteuse

Il y aura foule samedi prochain 17 décembre à La Chaux-de-Fonds pour cette manifestation qui est aussi la dernière manche du championnat interne. Walking: départ à 17h10 pour 6km; dames: départ à 18h10 pour 6km; hommes: départ à 18h55 pour 8km. Inscription sur place possible contre supplément.

Courrier

Ces prochains jours, le traditionnel courrier de fin d'année vous parviendra. Il contiendra l'invitation à l'AG et à sa soirée, l'ordre du jour de l'AG, le programme des activités, le calendrier du championnat interne, la liste des membres et les cotisations. Faites bon accueil à ce courrier et grand merci pour votre fidélité au CCN.

Anniversaire

Notre ami Raoul le fêtera le 22 décembre. Tout le meilleur à ce sympathique sportif émérite. **Pierlou**

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1345, 2501 Bienne

Etes-vous prêts à donner un peu de votre temps libre?
Alors venez nous transmettre un de vos savoirs ou simplement nous rendre visite afin d'acquérir de nouvelles connaissances. Ce genre d'Echanges de Savoirs est comme un «troc» qui offre la possibilité d'enrichir ses connaissances en toute gratuité.
Notre prochaine réunion aura lieu le mercredi
25 janvier 2012 à 20h, rue des Fontaines 1 à Bienne (dans la tourelle) entrée à côté du Théâtre de poche. A bientôt. **Lucette**

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage. Venez librement faire un essai. A bientôt. **jf**

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

Prochaines répétitions

Lundi 19 décembre, importante répétition, donc pas d'absents. En effet, nous aurons un directeur invité, Pascal Eicher, dont nous allons tous profiter de son expérience et de ses compétences.

Bons vœux de rétablissements

à notre ami bassiste Jean-Marc Grosjean, qui a subi une intervention chirurgicale et qui se remet gentiment. Tout le meilleur à Jean-Marc, surtout une bonne santé.

Visite appréciée

Comme nous le préconisons toujours, nous invitons cordialement nos membres de l'Amicale à nous faire une petite visite lors d'une répétition. Lundi passé, c'est Humbert Mottet qui nous a fait une visite sympathique et très appréciée. Nous le remercions sincèrement, ainsi que pour le morceau de musique qu'il nous a généreusement offert. Merci Humbert.

La pensée de la semaine

«Si Dieu nous avait vraiment fait à son image, il n'y aurait moins de chirurgiens esthétiques!»
(Philippe Bouvard)

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller

tél. 032 342 61 16, www.kvbiel-cynobienne.ch

Les cours suivants, ouverts à tous, sont prévus en 2012:

Cours d'éducation (dès 4 mois) du 19.01 au 08.03/du 3.5 au 28.6/du 23.8 au 11.10.2012. Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 15.3. au 26.4/du 5.7 au 16.8/du 18.10 au 29.11.2012. Cours d'introduction à l'Agility (au min. 1 année avec éducation de base) du 16.4 au 25.6/du 20.8 au 22.10.2012. Les classes de jeux pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires (attestation de compétences) sont disponibles sur: www.kvbiel-cynobienne.ch.

Communication interne; rédacteur/trice recherché/e

J'ai repris la rédaction de nos publications dans la Voix Romande au début de la saison 2011 afin de me rendre compte du temps à investir. Max. 20 min. par courriel. Mais le président ne peut resp. ne doit pas tout faire. Je souhaite donc qu'un membre romand se lance et reprenne la rédaction pour l'année 2012. Il faut toutefois quelqu'un d'indépendant et qui publie régulièrement des textes. Merci de me contacter. Bonne semaine. **Présidog.**

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley

Ch. des Fléoles 40, 2503 Bienne

Assemblée du 7 décembre

29 présents à cette soirée d'anniversaire. Belle et bonne soirée fondue de nos amis de Berne, trois représentantes y ont participé, merci.
Odette et Robert ont offert un grand don pour le souper de ce soir, merci beaucoup.

Coin des malades

Lisette s'est cassé un poignet, bon rétablissement à toi. Maguy ne va pas bien, a très mal au dos, nous pensons beaucoup à toi, espérons aussi du mieux pour toi.
Rose-Marie nous retrace quelques faits de la société, mais faute d'archives, c'est aux souvenirs de Renée Lebet que nous devons nous référés, merci. Au cours de ces 70 années, six présidents et deux présidentes se sont succédés à la tête de la société.
Pour ses 80 ans, Jeannette nous offre les prix du loto de la St. Nicolas et l'apéro pour Claudine qui a réussi son diplôme d'aide infirmière, bravo et merci à toutes les deux.

Soirée de St. Nicolas

3 enfants se sont présentés devant St. Nicolas et le Père Fouettard, chant et poésie, bravo Jojo et Coline. Bravo aussi à nos chanteuses et à la conteuse. La cheffe Claudine et son team nous ont magnifiquement bien reçu, merci. Rose-Marie s'excuse, elle a oublié de remercier Claudine pour l'apéro offert, merci. Merci pour les beaux lots de notre arrière-grand-mère. Monique a été opérée d'une hanche et Amadéa d'un genou, à toutes deux, un très bon rétablissement.
Tous du bon à tous. **Ch.**

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen

tél. 032 341 18 14

Chers amis neuchâtelois,
Nous étions nombreux à notre petite fête de Noël ce samedi 5 décembre au rest. du Robinet d'Or. Le souper était excellent et l'ambiance très conviviale! Vous savez probablement que la firme «Grisoni» de Cressier est notre fournisseur habituel de vins lors de nos manifestations. Ils se sont toujours montrés très généreux à notre égard. Nous désirons leur rendre service en vous signalant qu'ils organisent une dégustation libre, de 9h30 à 12h le samedi 17 décembre prochain. Adresse: Chemin des Devins 1, 2088 Cressier.
Notre Assemblée Générale se tiendra dès 19h le vendredi 20 janvier au rest. du Robinet d'Or. Souper prévu: soupe aux pois, gnaggi.
Possibilité de choisir un autre menu.
Je vous souhaite une excellente semaine. **Jac**

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud

Rue Centrale 32a, 2502 Bienne

Il reste quelques places disponibles pour le camp de ski à Chandolin au chalet «les Choucas» du lundi 2 au vendredi 6 janvier 2012. Ce camp combine ski libre, ambiance familiale et entraînements. Les entraîneurs des ski club Nods-Chasseral et Romand-Bienne organiseront des entraînements pour ski de compétition ainsi que des cours de ski, en fonction de l'intérêt et des pistes disponibles. Vous trouverez les informations détaillées sous www.skiclubromandbienne.ch ou auprès de Cédric en écrivant à bordulac@bluewin.ch. Belle fin de semaine à toutes et à tous. **Michèle**

www.voixromande.ch

LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguelet

Rue de la Gare 18, 2603 Péry

Quelle famille

Elle compte essentiellement le grand-père amoureux, le grand-père fier de sa petite-fille, le bel ara à la queue de cheval, le rossignol sicilien, le bricoleur professionnel, le jeune musicien sportif, la musicienne à l'écharpe, l'amoureux de la harpe ou de la harpiste, celui qui perd ses partitions, celui qui les amoncelle, la jeune virtuose insouciante, l'espoir de la musique, le musicien carnaval professionnel, le revenant saisonnier, le musicien régulier, le musicien fantôme, la tchatcheuse plurilingue, la tchatcheuse amoureuse et adorée, le parleur invétéré, le père de famille tranquille, l'homme d'expérience, le jongleur de baguettes, le papa stressé, le rockeur chevelu, le machiniste aux abois, le gratteur éclectique, l'éternelle amoureuse, la future maman, la célèbre diva et le renommé dresseur à la baguette magique pour diriger toute cette smala. A toute la famille de la Filarmonica la Concordia, à tous les amis et fans, Joyeux Noël et Bonne Année. Sautez à pieds joints dans l'Année 2012: le 120e Anniversaire vous attend. Les «chefs» comptent sur vous et vos idées!

Agenda

Premières dates pour 2012 à retenir: reprise des répétitions le 12 janvier; Assemblée générale le 3 mars; concert pour l'assemblée de la VR le 7 mai; concert de Printemps au Sahligut le 12 mai. Bonne journée, à ce soir pour la dernière répétition de l'année. **Jipé**

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier

Aperçu de Noël suite

A 15h, nous appelons à cors et cris le Père Noël qui arrive chargé de cadeaux. Il prend le temps de s'installer puis appelle Alexandre, le plus jeune de nos enfants, qui n'est pas du tout intimidé par la barbe tremblante du vieil homme. Puis c'est au tour d'Amélie, deuxième plus jeune d'entre nous, d'aller chercher son cadeau mais elle est beaucoup moins détendue que son cousin. Loïc est appelé à son tour et il nous fait le plaisir de chanter quand à sa petite sœur Anaïs elle a récité une poésie. Bravo à tous deux vous avez été super. Aline est à son tour appelée par le Père Noël et enfin c'est au tour de Mélanie, ces deux grandes filles ont bien joué le jeu! Bravo à elle deux. Angeline n'a pas été oubliée non plus puisque le Père Noël lui a remis une bouteille en signe de bienvenue. Comme les grands ne doivent pas partir les mains vides, le Père Noël distribue à chacun le petit cadeau que nous avions mis dans sa hotte et nous avons eu d'agréables surprises en les découvrant. Merci à tous d'avoir participé à ce qui va devenir tradition. Lucie étant absente, c'est Nathalie qui a l'honneur de nous préparer le vin chaud. Elle est digne de sa mère, le vin est excellent. Merci Nathalie.
Comme il se doit les mandarines, biscuits et autres douceurs font leur apparition sur les tables et les discussions vont bon train, puis, entraînés par Solange, Dani, Suzanne et Josette nous entonnons quelques chants; nous avons eu du plaisir à partager ensemble quelques notes. Merci à elles. Évidement tout à une fin et il faut bientôt tout remettre en ordre. L'équipe de vaisselle, toujours aussi efficace a tôt fait de faire place nette à la cuisine quand à la salle, elle a aussi retrouvé, en temps record, son aspect initial grâce à la bonne volonté de tous. (A suivre). Bonne semaine. **Jo la Terreur.**

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli

Case postale 4002 2504 Bienne

PAC

Le dernier entraînement 2011 aura lieu lundi prochain 19 décembre et la reprise est fixée au 9 janvier 2012.

Raclette

Les participants à la raclette de lundi dernier réitèrent leurs remerciements à Roger et Christian pour la parfaite organisation.

Bonne fête à l'heureux jubilaire!

C'est au mois de novembre que notre secrétaire a passé le cap du demi-siècle. Avec quelque retard, les tireurs et les tireuses lui présentent leurs vœux les meilleurs de santé et de bonheur. Que tu aies gardé un lien étroit avec la société, malgré l'éloignement de ton domicile, nous honore. Merci Jean-Marc et bonne fête! **BZ**

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Anc. route du Château 6, 2520 La Neuveville

Nouveau renfort pour les dames

Nous félicitons Aline et Marco pour la naissance de leur fille Nora, née le 4 décembre et qui se porte très bien. Les parents sont ravis et se portent également bien.

Vendredi 9.12 au NG

Nos hommes n'ont pas trouvé la recette pour venir à bout du 1er de première ligue.
H1: VB-Volley Muristalden – 0-3 (19-25-21-25-20-25). Malgré la défaite nos hommes se sont bien défendus.

Vendredi 9.12 à St-Imier

Victoire de nos dames. D2: VBC La Suze-VB – 2-3. Cette victoire est méritée et bravo. Le classement concernant ce premier tour paraîtra dans la VR du jeudi 22.12 ainsi que d'autres résultats.

Vendredi 16.12 au NG

Premier match du second tour. H1: à 20h30, salle Lac: VB-VBC Delémont

Nos hommes «2» se déplacent à Porrentruy

Salle Oiselier H3: samedi 17.12 à 15h: VBC Porrentruy-VB.
Amis et fans de VB venez nombreux encourager nos hommes H1, match important et samedi à Porrentruy pour soutenir nos jeunes «hommes 2». A demain soir au NG **VER**

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

Président: Michel Georg

Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne

Grand Prix des écoliers bernois

9e et dernière ronde (7 parties) à Trubschachen
U10 (37 participants): Cyrill de Jonkheere, qui progresse lentement mais sûrement, se classe au 4e rang avec 5 points. Même constat pour Daria Fovini qui termine au 18e rang avec 4 pts. Mateo Charmillot, qui disputait son premier tournoi, a réalisé 1,5 pts.
U13 (28 participants): Magnifique victoire de Christophe Rohrer avec 6 pts. Marc Vögeli, de son côté, a disputé un de ses meilleurs tournois en réalisant 4 pts et se plaçant 12e.
U18 (10 participants): Alex Lienhard se classe 3e avec 5 pts. Son frère Sven est 5e avec 4,5 pts.

Classement final après 9 ronde (les 6 meilleurs tournois sont pris en compte)

U10: Cyrill de Jonkheere se classe au 8e rang avec 26,5 pts. Lars Jutzeler est 16e avec 19,5 pts tandis que Daria Fovini qui n'a disputé que 5 tournois, est 21e avec 10,5 pts.
U13: Si Christophe Rohrer qui avait une position gagnante dans la dernière partie contre son éternel rival H. Hoang, n'avait finalement pas perdu cette partie, il aurait terminé au 1er rang. A cause de cette défaite, il finit donc au 2e rang avec 36 pts. Malgré tout une performance remarquable. Marc Vögeli est 17e avec 22,5 pts. Tim Jutzeler est 20e avec 21,5 pts
U18: Victoire éclatante d'Alex Lienhard avec 37 pts. Son frère Sven réalise lui aussi une sacrée performance en se classant 5e avec 26 pts.
Dans l'ensemble, on peut constater que la politique menée par la SEB depuis de nombreuses années avec le mouvement juniors porte tous ses fruits. Les résultats mentionnés ci-dessus démontrent clairement que tous les entraîneurs font un travail remarquable. Mais le plus important reste le travail et les efforts que les juniors font eux-mêmes à la maison en respectant à la lettre les recommandations demandées. Noubliez pas ce soir le 4e tournoi blitz, parties américaines, qui débute à 19h30 au Bar à Jeux. **pa**

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner

Case postale 199, 2501 Bienne

Internet

www.mda-berne.ch

Semaine de détente 2012

Elle aura lieu du dimanche 24 juin au dimanche 1 juillet 2012 en Appenzell à l'Hôtel Hecht dans le centre piéton d'Appenzell. Les places sont limitées, veuillez vous renseigner au plus vite. Renseignements et inscription avant fin décembre: chez Gilbert Beiner au 032 325 18 14 ou gilbert-beiner@bluewin.ch

Midi-rencontre

Mercredi 14 décembre dès 11h45 au restaurant du Midi à Reconvilier,
Inscription jusqu'au vendredi précédent auprès de Mme May Wüthrich 032 489 16 71 ou 079 200 89 43

Club de la découverte / Midi rencontre

Mercredi 18 janvier 2012, le club de la découverte vous propose de venir déguster la saucisse au marc à Chavannes/Gléresse au Caveau aux Trois Tonneaux. Inscription jusqu'au 10 janvier auprès de: Gilbert Beiner 032 325 18 14

Mercredi 22 février 2012

Assemblée Générale à 10h au restaurant Romand à Bienne suivis du dîner. Voir bulletin de janvier.

Boccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au Boccidrome de Corgémont. Reprise le 9 janvier 2012 puis le 23 janvier et le 6 février.
Renseignement: Mme May Wuthrich: 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Conteuses

«A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: au secrétariat MDA 032 721 44 44

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Bienne 24, 2536 Plagne

Echos des Marmousets

Et préparation de concert, surtout, mais, sans échauffement pour une fois, directement sur «La Youtze»! Eh oui, le programme de samedi oblige ... mais, c'est dur par ces grands froids. L'ami «Phil II de Belgique», venu se retremper dans la vie BG, et surtout dans l'étude de «L'Hymne à l'amour», en a été tout surpris. Mais, ta visite nous a fait bien plaisir. Comme, d'ailleurs, les salutations de notre ami Raymond, transmises par Nono qui lui a fait une petite visite. Avis aux amateurs, une visite fait toujours plaisir à Raymond!

Concert

Oui, concert, donc celui de samedi avec les «fribourgeois de Delémont», au temple de Bassecourt, dont voici, plus ou moins, le programme: rendez-vous à 16h15 chez Phil I (famille Favre), départ 16h30 (les Vallonniers se retrouvent à Corgémont selon l'arrangement pris avec Sami). Tenue complète BG (de la cravate aux souliers, noirs). Avons rendez-vous vers 17h45-18h au Temple à Bassecourt (voir le GPS) et chanterons vers 20h (un échauffement et un casse-croûte étant prévus avant). Alors, à samedi! Oui, Claire sera là pour nous accompagner au piano (merci à elle pour la répète de ce lundi)!
Bonne semaine à tous. **Jappy**

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13, Bienne

Prochaine rencontre

Elle est agendé pour le 29 janvier 2012 au restaurant Romand, pour l'assemblée générale. Bonne fin de semaine à bientôt.
Votre chroniqueur

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne

Echos de Saint-Nicolas

Mardi 6 décembre ce ne sont pas moins de 20 adultes et 5 bambins qui accueillis le Saint-Nicolas au Fischerei-Park à Worben. Après le vin chaud fort apprécié par tous, les petits-enfants des familles Rey et Nagel ont ravis les personnes présentes par leurs super prestations. Nous remercions le saint-homme pour sa générosité. Egalement un grand merci et toutes nos félicitations aux époux Sunier pour la décoration des tables ainsi que toutes les bonnes et belles friandises auxquelles nous avons eu droit.

Le coin des malades

Notre amie Dolly a eu de nouveaux ennuis de santé et se trouve actuellement à Beaumont. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement et qu'elle garde son moral d'acier.

Joyeux anniversaire

Lundi prochain 19 décembre Jean-Pierre Maladet entrera dans une nouvelle décennie. Nous lui présentons nos meilleurs vœux pour l'année à venir, que tous ses vœux se réalisent et surtout qu'il passe une merveilleuse journée.

Joyeux Noël et bon début 2012

Nous approchons à grands pas des fêtes de fin d'année. Je souhaite à toutes et à tous de passer de magnifiques fêtes de Noël, entourés de tous ceux que vous aimez et vous présente tous mes vœux de santé, bonheur et réussite pour 2012, mais ne faite quand même pas trop d'excès!
A l'année prochaine. **Suze**

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Mary-Claude Lécureux

Rue Neuve 5, 2605 Sonceboz

Notre agenda 2011 touche à sa fin!

Nous voici presque arrivés au terme de nos activités chorales pour cette année 2011.
Dimanche matin, après notre participation au culte du 3e dimanche de l'Avent, c'est sous le sapin illuminé que nous avons chanté pour le Noël des aînés. Avant de tourner définitivement la dernière page de l'agenda, je tiens à vous remercier tous très chaleureusement pour votre engagement et votre fidélité à notre société. Grâce à votre présence, en général régulière, nous avons pu mener à bien toutes nos activités et nos diverses prestations publiques. Ce soir, 15 décembre, c'est dans la joie et la bonne humeur qu'ensemble nous fêterons Noël. Nous nous retrouvons à 19h à la salle paroissiale de Péry.

Joyeux Noël et bonne année 2012

A vous tous qui nous lisez, à nos membres passifs, à nos sociétés sœurs et amies, à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre nous ont aidé, soutenu, ou tout simplement écouté durant l'année qui s'achève, nous vous souhaitons de joyeuses fêtes de fin d'année. Que Noël brille dans votre cœur et apporte à chacun la chaleur, la joie et la santé. Que 2012 soit placée sous le signe du bonheur, de l'amitié et du partage. Bonnes vacances à vous tous, reposez-vous bien. Bonne digestion après les excès de table lors des repas de fête, mais surtout: prudence sur la neige (si vous en trouvez) et les pistes de ski! Revenez-nous entiers l'année prochaine. En attendant donc de vous retrouver tous en bonne forme, nous vous donnons rendez-vous dès le jeudi 12 janvier 2012, pour de nouvelles aventures chorales.
Mary-Claude

CLUB FILM ET VIDÉO

Responsable: Peter Fischer

Weidstrasse 58, 2503 Bienne

Petite historique de notre société – 3

De 1912 à 1920 – Malheureusement, nous n'avons pas de procès verbaux des assemblées générales. Nous ne connaissons donc pas les activités de la société ni la fréquence des séances. Le livre de caisse nous révèle, pour citer un film de Jean-Luc Godard, deux ou trois choses que je sais d'elle. Godard parlait d'une femme, nous de la société. Dès 1913 le club s'abonne à la revue «Die Photographie» pour environ 6 fr. par année. Un cours pour débutant a lieu entre juin et septembre 1918. Il a attire dix personnes. La coût est de 5 fr. par participant. En 1919 nous pouvons lire dans le livre de caisse à la date du 20 juin: «Insertion Publicitas pr annonce d'un cours de débutants – 16 fr.». Nous ne trouvons aucune recette. Nous supposons que le cours n'a pas eu lieu. Fait plus important, à fin de l'année 1918 le club installe une chambre noir pour le coût de 104 fr. Une «lanterne» d'agrandissement est acquise pour la somme de 75 fr. Les membres peuvent agrandir et tirer leurs photos dans le local du club. L'utilisation de la chambre noire est gratuite, mais les utilisateurs doivent acheter une clef. En 1920 le club compte 36 membres, dont 35 vivent à Bienne. Au moins trois dames sont membres, dont une habitante d'Evilard. Les cotisations sont de 2.50 fr. par trimestre contre 1.50 fr. en 1913. **Michel Juillerat.**

FC AURORE

Président: Laurent Rossi

case postale 547 2501 Bienne

Tournoi Indoors

Notre fameux tournoi en salle se déroulera le week-end du 14 et 15 janvier. Les joueurs en découdront au centre sportif de l'Esplanade à la rue de l'Argent. Nous pouvons vous annoncer la participation des équipes suivantes: FC Bienne, SV Muttenz, FC Etoile Carouge, SC Kriens, FC UGS Genève, FC Granges, SC Aegerten, FC Azzuri, FC Boujean 34, FC Bévilard-Malleray, FC Orpond, FC Büren, FC Grünstern, FC Diessbach et FC Aurore. Venez nombreux encourager ces équipes.

Bénévoles

Le club est toujours à la recherche de bénévoles et notamment d'une secrétaire. Toutes les personnes motivées pour donner un coup de main sont les bienvenues.

Citation de la semaine

Je vous fais part d'un proverbe allemand:
«Mieux vaut un paysan en pleine santé, qu'un empereur malade». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. **Sébastien Pasche**

Dernière parution 2011

La Voix romande paraîtra encore le jeudi **22 décembre.**

Reprise en 2012: jeudi 12 janvier.

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla

Case postale 3, 2533 Evilard

Bonjour à tous,
Autant le dire d'entrée, la semaine passée je l'ai joué égoïste! En effet, n'ayant pensé qu'à ma petite buvette, j'ai totalement oublié de remercier les autres personnes du club qui se sont engagées dans cette belle journée que fut le Téléthon. Tout d'abord, Damien Gerber et ses potes des juniors C qui, tout au long de la journée, à force de persuasion et de ruse, vous auront fait extirper 5 fr. de votre porte – monnaie pour l'achat d'un badge. Bravo les gars, même si vous ne pensez pas dans le foot, vous avez déjà toutes les qualités (ou défauts, c'est selon) d'un futur dirigeant de club. Hein prési? La deuxième personne à féliciter et à vanter, est Scott Deckert. Avec son groupe BadHairDay, ils ont produit, comme disent les jeunes, un truc de ouf mec! Non c'était la grande la classe encore bravo. A noter encore que grâce à vous tous, la sommes de 15'000 fr. a pu être reversée à Téléthon Suisse!

Au menu ce soir

Etienne Chapuis vous préparera sa langue de bœuf sauce aux câpres. Meuuuh ce que ça a l'air bon! Alors faites un saut au Club House et profitez, parce que c'est la dernière de ce premier tour! Sur ce, je vous souhaite déjà de merveilleuses fêtes ainsi que mes meilleures vœux pour la nouvelle année. Et surtout ne prenez pas de bonnes résolutions puisque je sais que 99,7% d'entre vous, ne les tiendrez pas! **Grandè Julio**

NBTA SUISSE

Président: Roland Ory

CP 866, 2501 Bienne

Adieu l'Ami

C'est avec une grande et profonde tristesse que nous avons appris le décès de René Bärfuss de Reconvilier. René fut pour nous plus qu'un ami, quelqu'un qui nous a toujours soutenus tant par sa précieuse aide ou ses bons conseils. Il était de compagnie agréable et avait toujours un mot pour rire. Lors de stage à la Salle des Fêtes de Reconvilier il venait régulièrement nous rendre visite. Toutes nos filles qui ont eu le plaisir de le rencontrer lors des différents tournois de pétanque, auxquels elles participaient avec beaucoup de plaisir, se souviendront longtemps de René, comme elles avaient plaisir de l'appeler lorsqu'il y avait un petit litige d'appréciation pour savoir quelle boule était la meilleure. Nous présentons à toute la famille du défunt toutes nos condoléances. René nous ne t'oublierons jamais. Adieu l'Ami.
NBTA Suisse, le Président, Roland ORY

Stage de Twirling et Majorettes

Comme chaque année notre stage d'hiver aura lieu du 26 au 30 décembre 2011 à la salle des Fêtes de Reconvilier. Pour plus de renseignements veuillez consulter notre site internet: www.twirling-nbta.com ou au téléphone 079 248 26 09.

Entraînements

Tous les vendredis dès 18h15 à la halle de gymnastique du Collège de la Suze (rue Stauffer) et tous les mardis dès 18h15 h à la halle de gymnastique du collège de la Plaenke (rue Neuve). **RO**

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin

CP 2500 Bienne 8

Ligue Nationale B

Pour la 7e et dernière rencontre de cette année notre club recevait dimanche dernier à 10h30 l'équipe genevoise Le Camp, connue momentanément pour être la meilleure de la ligue. Nos vaillants représentants se sont bien battus en gagnant deux tête-à-tête sur six, une doublette sur trois et une triplette sur deux. Ils s'inclinèrent de ce fait sur le score de 11 à 7 qui se traduit selon le barème de la FSP par 3 à 1, résultat fort honorable pour notre équipe qui joue pour la 1re saison à ce niveau.

Coupe de Noël

Notre club organise samedi 17 décembre son traditionnel concours en triplettes formées ouvert à tous. Inscriptions sur place jusqu'à 13h30 au plus tard. Ce tournoi toujours bien fréquenté attire des équipes de Suisse et de l'étranger. Le spectacle pour tous ceux qui s'intéressent à notre sport est par conséquent garanti. En cette fin d'année, c'est aussi l'occasion de partager le verre de l'amitié.

Coupe des Rois

Organisé également par notre société, ce concours, pareil à la Coupe de Noël, est réservé aux triplettes formées. Il aura lieu samedi le 7 janvier 2012. Ce tournoi est également ouvert à tous et les inscriptions seront enregistrées sur place jusqu'à 13h30 au plus tard.

Rappel

Notre tournoi interne d'hiver fera une pause durant les fêtes de fin d'année. La dernière rencontre aura lieu mardi le 20 décembre. La reprise est fixée au mardi 10 janvier 2012.

LA CHORALE DE BIENNE

Contact: Pierre Fankhauser

Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienne

Bonjour,
Les fêtes de la fin d'année approchent, c'est pour cela que d'ores et déjà je vous souhaite d'excellents réveillons à toutes et à tous. Mais c'est sans compter que la Chorale organise sa fête de Noël, le 18 décembre au Cristall! Nous avons encore quelques anniversaires à fêter avant l'année prochaine. C'est celui de Bruno (22.11), de Jean (27.11), de Jean-Marie (28.11) et de Pascal (8.12). A très bientôt. **Nicolas**

TVA Le National désire exonérer l'hôtellerie **PAGE 24**

LE JOURNAL du JURA
DEPUIS 1863
JEUDI 22 DÉCEMBRE 2011 | www.journaldujura.ch | N° 299 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

TORNOS

Directeur financier, Paul Häring se retire

PAGE 3

Moutier sollicite une audience auprès de la Tripartite

QUESTIONS Quelle suite sera donnée aux travaux de l'AIJ? Quand aura lieu l'éventuel vote? Quel sera le libellé de la question et quel sort sera réservé à Moutier? Autant de questions auxquelles le Conseil municipal prévôtois souhaite avoir des réponses avant de se positionner sur le dossier de la fusion intercommunale. Une audience auprès de la Tripartite (Berne-Jura-Confédération) est demandée. **PAGE 7**

Les achats de cadeaux de Noël surpassent ceux de l'année passée

PETER SAMUEL JAGGI

BIENNE A l'image de Franz Carl Weber (photo), qui doit faire face à des ruptures de stock de certains de ses jouets, les commerces du centre-ville peuvent se frotter les mains. Les ventes de Noël ont augmenté par rapport à la même période de l'année passée. Tour d'horizon de plusieurs magasins. **PAGE 5**

VALLON

Un projet unique en Europe autour des énergies

PAGE 2

BIENNE

Un peu de chaleur humaine avec Frater Noël

PAGE 5

YVES-ANDRÉ DONZÉ

MOUTIER

Offfensive culturelle au Pantographe

PAGE 8

HOCKEY SUR GLACE

Un Aeschlimann perpétue la tradition à Davos

PAGE 15

SOMMAIRE

Mortuaires	**PAGE 9**
Divertissement	**PAGE 11**
Sorties	**PAGE 13**
Voix romande	**PAGES 20, 21**
Télévision	**PAGE 23**

ARCHIVES

MOBILITÉ DOUCE

Le vélo en libre-service séduit les Biennois

Lancé il y a un an par la Direction des travaux publics, le projet Velospot (en photo, le chef de projet Jonas Schmid) a connu un tel succès que son offre va être étendue l'été prochain. De 30 engins actuellement, la flotte va passer à 250 vélos. **PAGE 4**

STÉPHANE GERBER

HOCKEY SUR GLACE

Près de 700 spectateurs et une revanche pour «Sainti»

Le derby de 2e ligue Saint-Imier - Moutier avait attiré la foule des grands soirs: 694 spectateurs ont assisté à la victoire (6-2) des Imériens, lesquels ont ainsi pris leur revanche sur la défaite concédée à l'aller en terre prévôtoise. **PAGE 16**

■ Abonnements 0844 80 80 00 ■ Rédaction 032 321 90 00 –Fax 032 321 90 09 – E-mail: redactionjj@journaldujura.ch ■ Annonces 032 344 83 83 - fax 032 344 83 53

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13,
2503 Bienne, tél. 079 611 16 79
Local: restaurant Romand, Bienne

Joyeux Noël

Le comité vous souhaite à tous ainsi qu'à vos familles de belles fêtes de fin d'année et également une nouvelle année remplie de joie de santé et de bonheur.

Prochaine rencontre importante

Elle est agendée au 28 janvier pour l'assemblée générale, au restaurant Romand. Les convocations suivront début janvier.

Toute bonne fin de semaine à bientôt.

Le comité et votre chroniqueur

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille

2340 Le Noimont
Tél. 032 953 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmondo, Nidau

La Trotteuse

Attractive mais très sélective course, surtout quand on y rencontre de véritables conditions hivernales. Résultats: dames 6km: Nathalie 37'09, Chantal 38'14. Nordic walking 6km: Daniel 55'40. Hommes 8km: Pierre-Louis 42'38, Fritz 45'00, Jean-Claude Frély 45'14, Pierre-André 45'35. Bravo les réchauffés!

La reprise

L'entraînement reprendra son cours habituel mardi 17 janvier. D'ici là, il n'est pas interdit de maintenir sa condition!

Anniversaire

Péry sera doublement en fête le 25 puisque notre ami Jean-Pierre Raemy fera une entrée tonitruante dans le club des sexagénaires! Bon vent pour les 60 prochaines!

Vœux

Tel un sablier, les années s'égrènent et nous laissent songeur sur le temps qui passe. Nous sommes dans l'expectative de ce que l'avenir nous réserve. Tout va tellement vite! Alors, prenons la vie avec philosophie, vivons pleinement le moment présent. C'est ainsi qu'on se rend compte que de toutes petites choses peuvent être un grand bonheur. Et si s'était ça, la joie de vivre? Ces petits moments de bonheur, le Cross Club Nidau vous les offres à chaque sortie ou entraînement; sachez en profiter. Le comité vous souhaite ainsi qu'à votre famille, de très belles fêtes et une nouvelle année à la mesure de vos espérances avec comme fil rouge une bonne santé! **Pierlou**

SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg

tél. 079 433 76 54
Local. Ecole professionnelle,
rue Wasen 1, Bienne

Amie(e)s samaritains bonjour,

Voici donc votre dernière voix romande de l'année 2011. Notre soirée de Noël a rencontré un beau succès. Merci à St-Nicolas et à son père fouettard pour la gentille visite.

Programme 2012

Attention l'exercice du mardi 10 janvier «A» comme Apéro doit être reporté.

Les exercices reprendront le mardi 7 février 2012, avec pour thème la révision des pharmacies de secours.

Assemblée générale: vendredi 2 mars 2012

(et non comme annoncée dans le programme pour le vendredi 9 mars). Le lieu vous sera encore communiqué par courrier postal. Désolé pour ces 2 changements de date. Merci à vous tous.

Voilà donc une année de plus qui touche à sa fin. Par ces quelques lignes, j'aimerais encore vous souhaiter, chers samaritains, chers membres passifs et chers amis, un Joyeux Noël ainsi qu'une merveilleuse année 2012 remplie de bonheur et de joie. Merci pour votre engagement et votre fidélité envers la cause samaritaine.

Stephan Guggisberg

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin
tél. 032 358 21 60
www.fanfare-orvin.ch

Prochaines répétitions

Voici venu le temps d'une petite pause. Bien se reposer pour partir sur de bonnes bases en 2012.

Bons vœux...

... de joies, bonheur et santé à tous les membres de notre fanfare, à leurs familles, ainsi qu'à tous nos fidèles amis. Que 2012 vous apporte tout ce que vous souhaitez. Et nous en profitons pour remercier les fidèles de notre Harmonie ainsi que les lecteurs de la voix romande pour les associer à nos bons vœux.

La pensée de la semaine

Et voici quelques citations sur Noël:

«Quand on a bonne conscience, c'est Noël en permanence». (B. Franklin)

«Ce qui compte à Noël, ce n'est pas de décorer le sapin, c'est d'être tous réunis». (Kevin Bright)

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1345, 2501 Bienne
www.rers-bienne.ch

Meilleurs vœux

A tous les membres du réseau, je vous remercie pour votre fidélité, votre présence durant cette année 2011 prête à s'achever. J'espère que vous avez apprécié nos rencontres et nos échanges de connaissances. Cela ne peut que continuer et progresser pour l'année 2012 à venir! Je vous souhaite un Joyeux Noël et une excellente année 2012, en espérant qu'elle vous apporte bonheur, santé et que les joies l'emportent sur tout le reste pour vous et vos proches. Notre prochaine réunion aura lieu le mercredi 25 janvier à 20h. **Lucette**

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier,
tél. 032 757 31 30
Local, restaurant Romand, Bienne

Noël (suite et fin)

Merci

D'abord à toutes les personnes qui ont œuvré pour que cette journée soit belle. Merci pour la bonne humeur de chacun. Merci aux personnes qui se sont occupées des achats, merci aux personnes qui ont préparé le repas, merci aux personnes qui ont confectionné les sauces pour la fondue Bacchus, merci aux personnes qui se sont mises à disposition pour donner un coup de main à la mise en place le matin. Merci à Dani qui s'est occupée du Noël des enfants. Merci au Père Noël qui a fait un si long voyage pour nous retrouver. Merci à Josette pour son jeu. Merci à l'équipe de cuisine et de vaisselle. Merci à tous ceux qui ont remis les locaux ... propres en ordres. Sans la bonne volonté de tous, rien ne serait possible et dans notre société nous sommes gâtés, des bonnes âmes, il y en a à la pelle.

Comme c'est...

... la dernière VR de l'année, j'en profite pour souhaiter à chacun d'entre vous de belles fêtes de fin d'années. Que tous, vous passiez des moments lumineux en famille ou entre amis. Je souhaite à nos membres qui ont des problèmes de santé qu'ils soient vite sur pied. J'espère que nous nous retrouverons en 2012 dans une forme olympique et que cette nouvelle année soit douce pour chacun d'entre-nous. Je profite de cette dernière VR de 2011 pour remercier le comité pour tout le travail accompli. Merci aussi à Lucienne qui exerce sa mission de visites aux malades avec beaucoup de constance et de gentillesse; merci à vous tous, que nous avons le plaisir de retrouver à chaque assemblée.

Et pour finir une petite blague

Peut-être de circonstance pour certains!

Un homme est arrêté par la police vers 2h du matin. Le policier lui demande où il va à cette heure de la nuit? L'homme répond: «Je me rends à une conférence sur l'abus de l'alcool et ses effets sur le corps humain ainsi que sur le tabac et les soirées tardives». Le policier pas convaincu: «Vraiment, et est-ce qui donne cette conférence à une heure pareille?». L'homme répond: «Comme d'habitude... ma femme!»

Bonne année à tous. **Jo la Terreur**

SOCIÉTÉ NAUTIQUE ÉTOILE BIENNE

Président: Sébastien Frey

Flachserenweg 4
2560 Nidau

Amis SNEBiens, me revoici!

Après une petite pause et de nombreux rappels de fans déçus de ne pas trouver leur club favori le jeudi dans VR, me voici de retour pour le dernier bulletin de l'année 2011. Que de choses se sont passées depuis notre dernière rencontre. Il y a eu une assemblée générale extraordinaire qui a vraiment été... extraordinaire de par sa fréquentation et de par le soutien des membres avec le club. Une chose réjouissante! Il y a eu plusieurs entraînements d'hiver. Des fois pleins, des fois vides! Il y a eu une réunion pour Venise et de nombreux intéressés (dernier délai d'inscription: 22 décembre!). La régate aura lieu le dimanche 27 mai 2012.

En fait, notre club vit... ou revit et c'est le mot du dernier bulletin de cette année! Notre club bouge, des jeunes le repeuplent et cela remotive les anciens qui commençaient parfois à se poser des questions. Je vous souhaite à toutes et à tous, un joyeux Noël et bon vent pour 2012! **Jo la Big Blade**

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller

tél. 032 342 61 16
Local: cabane près des Ecluses, Port
www.kvbiel-cynobienne.ch

Cours ouverts à tous prévus en 2012

Cours d'éducation (dès 4 mois) du 19.1 au 08.3/du 3.5 au 28.6./du 23.8. au 11.10.2012. Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 15.3. au 26.4/du 5.7 au 16.8/du 18.10. au 29.11.2012. Cours d'introduction à l'Agility (au min. 1 année avec éducation de base) du 16.4 au 25.6/du 20.8 au 22.10.2012. Les classes de jeux pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires (attestation de compétences) sont disponibles sur notre site: www.kvbiel-cynobienne.ch.

Communication interne: rédacteur/trice recherché/e

J'ai repris la rédaction de nos publications dans la Voix romande (Jura Jeudi) au début de la saison 2011 afin de me rendre compte du temps à investir. Max. 20 minutes par courriel adressé à l'imprimeur. Mais le président ne peut resp. ne doit pas tout faire! Je souhaite donc qu'un membre romand se lance et reprenne la rédaction pour l'année 2012. Il faut toutefois quelqu'un d'indépendant et qui publie régulièrement des textes. Merci de me contacter. Bonnes fêtes de fin d'année 2011 à toutes et à tous.

Présidog

CLUB DE JASS ROMAND

Président: Jean-Marie Merlin

Waldweg 7 2552 Orpond,
tél. 032 355 28 88
Local: restaurant Romand, Bienne

Chers membres,

Au nom du Club de jass, je vous souhaite un joyeux Noël et mes meilleurs vœux de santé, ainsi qu'une Bonne et Heureuse Année 2012.

Je souhaite par avance en janvier un bon anniversaire à Staudenmann Rose-Marie le 2, Paula le 8, Hermann et Jean Pierre le 18. Je me réjouis de vous revoir au début janvier.

Claude

L'équipe du secrétariat ainsi que tous les collaborateurs de la rédaction du Journal du Jura vous souhaitent de joyeuses fêtes de fin d'année et vous donnent rendez-vous au jeudi 12 janvier 2012!

FRATER NOËL

Président: Rolf Schwab

Chemin du Pâturage 61, 2503 Bienne
Tél. 077 413 28 79

Informations utiles sur notre organisation

Adresse de notre site: www.fraternoel.ch

RB Bielersee, 2563 Ipsach Compte 25-5389-7

Frater Noël, CH 09 8083 3000 0055 5446 4

Aux hôtes de Frater Noël,

Comme déjà annoncé la semaine dernière, tous les bénévoles de Frater Noël vous attendent le 24 décembre dès 18h, à la salle du Sahligut. C'est avec un immense plaisir que nous vous offrirons une soirée remplie de chaleur, un repas digne de la veillée de Noël, des animations et pour ceux qui ont des difficultés à ce déplacer un service de taxi (dès 16h vous pouvez réserver votre course au N° 077 413 28 79). Pour d'autres renseignements, ce même numéro répondra à toutes vos demandes. Nous vous rappelons la gratuité totale de cette action. Au plaisir de vous revoir et de vous accueillir. **c/e**

Action thé du samedi 24 décembre

Ainsi que de coutume, les druides éliront domicile devant la banque UBS à la place Centrale. Ouverture de l'action à partir de 9h; clôture à 16h. Le but de cette action n'est pas seulement la distribution gratuite de thé avec «Läckerli» mais aussi de faire de la propagande pour la soirée du 24 décembre qui se déroule à partir de 16h, à l'aula du Sahligut à Mâche. Attention, nouveauté: nous distribuerons à partir de 11h une soupe aux pois, également gratuite. En plus, nous profiterons d'échanger quelques mots avec les personnes qui prendront la peine de s'arrêter à notre stand «action thé».

L'ambiance y est toujours cordiale et le fameux dicton n'a pas encore changé: «Brouillard en novembre, Frater Noël en décembre». Rappel: les druides, n'oubliez pas notre rendez-vous!

Au plaisir de vous revoir lors de la journée du 24 décembre, **Raymond**

LES GRILLONS

Président: Daniel Froidevaux

Fléoles 34, 2503 Bienne,
tél. 032 365 91 32. Local:
La Champagne. Répétitions: lu 19 h 15

Eh oui, une fois de plus, une année se termine. Pour les Grillons, tout s'est bien passé, malgré le problème chronique du petit effectif et du manque de relève. Mais grâce à l'enthousiasme des musiciens, du comité et de vous, public, amis et sympathisants, nous gardons toujours la même ferveur et nous nous préparons à aborder la nouvelle année de la meilleure des façons. Tous les Grillons vous adressent un grand merci pour votre précieux soutien. Nous nous réjouissons déjà de vous retrouver l'année prochaine lors de l'une ou l'autre de nos manifestations dont le programme vous sera communiqué ultérieurement. En attendant, nous vous souhaitons un très joyeux Noël et de belles fêtes de fin (ou de début) d'année. **ptipoi**

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président:

Eric Aellen

tél. 032 341 18 14
Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis neuchâtelois,

Quelques mots pour vous rappeler que notre assemblée générale se tiendra le 20 janvier 2012 dès 19h au rest. du Robinet d'Or.

Repas prévu: soupe aux pois, gnaggi.

Possibilité de choisir un autre menu.

La prochaine Voix romande paraîtra le 12 janvier 2012 et en attendant, recevez, chers amis neuchâtelois, mes souhaits pour un joyeux Noël et que vos désirs les plus chers se réalisent en 2012! **Jac**

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley

Ch. des Fléoles 40, 2503 Bienne,
tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des
3 Sapins, rte de Brügg 93, Bienne

A l'année prochaine

De bonnes fêtes de Noël à toutes et tous, une bonne et heureuse année, surtout une bonne santé.

Notre prochain rendez-vous est le 10 janvier.

Tout de bon à tous et à bientôt. **Ch.**

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann

Vignolant 1, La Neuveville,
tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des
Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Joyeux Noël

Bonne et heureuse année, c'est ainsi que nous nous sommes quittés mercredi dernier. Pour terminer l'année en beauté, nous nous sommes retrouvés au restaurant J.-Jacques Rousseau afin de partager ensemble ces dernières heures de l'an 2011. La gaieté était de mise, le repas succulent autour d'une table joliment décorée. Merci à vous toutes et tous pour votre engagement et votre fidélité à la Lyre. Que 2012 vous apporte joie, bonheur et paix. Qu'il nous gratifie de tolérance, de partage et de bonté les uns envers les autres. 2012, année de jubilé, cela se fête dans la joie et les chants. Serrons-nous les coudes afin de faire de cette fête une gerbe aux mille couleurs. Votre comité vous dit: «Santé! Passez bien le cap et revenez pétillants comme les bulles de champagne.

Banc de la Saint-Nicolas

Cette année encore la pluie nous accompagnait en cet après-midi, jour de la Saint-Nicolas biennoise. Notre banc bien achalandé a fait bien des heureux, malheureusement, le temps nous a été défavorable. Le vin chaud était très prisé, mais les clients se faisaient rares. Le Père Noël a eu fort à faire, les enfants, nombreux, s'agglutinaient autour de lui. Ils ont fait resurgir d'émouvants souvenirs et sur ses genoux récité quelques poésies ou entonner de vieux «Noël». Les grands, eux, n'ont pu résister à cette ambiance bon enfant et de s'installer sur les genoux du Père Noël, n'est-ce pas Chantal ? Merci à vous qui vous êtes dévoué en cet après-midi, aux pâtissières et pâtissiers, à Raymond et Dominique, passés maîtres en vin chaud et à vous aussi amis de la Lyre qui, année après année nous soutiennent et nous rendent visite à notre stand. A tous : joyeux Noël et bonne et heureuse année.

Une pensée pour Noël

La gentillesse est une langue que l'aveugle peut lire et le sourd entendre. Bon anniversaire à Geneviève qui, cette année, prend sa retraite et le 29 fête se quelques vingt printemps. Nos vœux les meilleurs l'accompagnent et que 2012 lui soit doux et serein. **Milly**

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville,
tél. 079 407 88 09

Vendredi 16.12

Au NG, malgré la défaite de notre équipe «hommes 1», cette équipe se trouve toujours classée devant le VBC Delémont.

H1: VB - VBC Delémont 2-3

Premier set, nos gars étaient à côté de leurs savates; 2e et 3e sets, ils ont retrouvé leurs marques; 4e set perdu 22-25, tie-break 11-15. Avec Pedro en renfort, nos hommes ne devaient pas laisser échapper cette victoire. Malgré cette défaite, ils ont disputé un bon match, mais en face, il y avait un certain Lionel, ex-VB.

Samedi 17.12

H3: VBC Porrentruy - VB 3 - 1
(25-22, 22-25, 25-23 et 25-22)

Malgré la défaite, notre jeune équipe «hommes 2» a disputé un bon match.

Préavis

Membres de VB, veuillez réserver le dimanche 5 février 2012, car nous organiserons pour le compte SVJS le tournoi no 3 «D23».

Vœux du président et de votre serviteur

Etant donné que nous sommes à la porte de la nouvelle année, nous vous souhaitons, à tous les amis du VB, membres «soutien», actifs de VB, aux concierges de NG, au service des sports, à la rédaction du JJ et au comité de la VR un joyeux Noël et une bonne année 2012.

Au plaisir de vous retrouver tous en pleine forme et en bonne santé,

votre président et votre serviteur VER

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne,
tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,
ch. de Safnern 22, 2504 Bienne

Fête de fin d'année

Cette grande fête de fin d'année qui a été partiellement réajustée au fil des années a considérablement changé. Prévue pour chapeauter l'ensemble de la société et son entourage, elle se veut plus familiale et correspond ainsi aux vœux de l'ensemble des sociétaires. Devenue tradition, cette fête de l'amitié a eu lieu samedi dernier au «Grotto» en présence de 33 membres et amis. Un grand merci à «Roland d'Ipsach» pour la préparation et le service durant le repas et à «Prosper» pour le cadeau d'un jambon et la salade aux pommes de terre. Merci à «Jeannot la poste» pour l'apéritif et la tête de moine, ainsi que les desserts confectionnés par notre pâtissière «Helga», sans oublier «Carmelo le tessinois» pour la Grappa. Merci aussi et bravo à vous tous pour les excellents moments de joie, d'amitié et de détente que nous avons passé tous ensemble durant ces quelques heures.

Souhait sde fin d'année

La musique, petite fleur du destin, sourire de la vie. Si elle n'existait pas les yeux des enfants ne seraient pas aussi beaux, leurs rires ne nous donneraient pas de la joie, les miroirs ne renverraient que l'image d'une vie toute d'ombre, sans couleurs et le temps lentement s'égrènerait, goutte à goutte, en perdant ainsi son éclat et sa saveur. Ah! Si seulement l'étroitesse de vue et l'absence de fantaisie qui font cruellement défaut à nos politiciens pouvaient par les quelques lignes qui précèdent leurs apporter une grande bouffée de plaisir musical débouchant sur une souplesse tout aussi importante que le goût du risque. Ceci sans pour autant négliger la tolérance et l'affabilité qui font la différence entre les autres villes et la nôtre dans la conception et la mise en place de salles de spectacles et non un Palais des Congrès inaccessible pour nos petites sociétés. Car le manque de salles est évidemment un grand problème qui se doit d'être résolu par des gens à même de participer avec beaucoup plus de force à la vie de nos sociétés d'utilité publique, il en va de la vie de celles-ci.

Les vœux du président d'honneur

Par le canal de la Voix romande, je tiens à remercier de tout cœur tous mes camarades musiciens et musiciennes pour les nombreuses heures mises à disposition de l'Audacieuse, à toutes les épouses, parents et amis qui nous accompagnent durant toute l'année. Je vous souhaite à toutes et à tous de passer de joyeuses et agréables fêtes de fin d'année et de faire le plein d'énergie pour 2012 car une autre année très importante est à notre porte. **Roland Probst, président d'honneur**

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne,
tél. 032 322 39 67 ou
032 341 18 14

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage. Venez librement faire un essai. A bientôt. **jf**

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla

Case postale 3, 2533 Evilard. Local:
Club-house de Sonpieu,
tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

La fin de l'année approche à grand pas

Nous aimerions en temps que présidents profiter de cette dernière Voix romande de 2011 pour vous faire part de nos remerciements.

A tous les membres actifs, juniors et seniors d'avoir défendu avec fair-play nos couleurs sur les terrains du Seeland et du Jura;

aux entraîneurs pour la passion et leur engagement consacrés à nos différentes équipes

aux sponsors et supporters dont la générosité, malgré la conjoncture, nous permettent de faire vivre notre club fétiche;

à tous les membres du club 46 dont l'apport financier est le moteur de notre section juniors;

à vous, parents des juniors, qui soutiennent et se mettent à disposition lors des déplacements;

à vous les cuisiniers et cuisinières bénévoles, qui chaque jeudi ont su faire du club house un lieu de partage et de rencontre autour de mets savoureusement préparés;

à ceux qui travaillent dans l'ombre, gèrent notre site web, la Voix romande, préparent les terrains, organisent nos manifestations et entretiennent le club house et les alentours de Sonpieu,

et pour finir à vous tous, amis du club, qui honorez de votre présence le club house.

Cette grande famille qu'est le FC Evilard nous encourage et nous motive à faire de notre mieux pour mériter votre confiance.

Au nom du comité, nous vous souhaitons à tous et à vos proches nos vœux de bonheur et de santé pour 2012.

Entretemps, passez tous de bonnes fêtes de fin d'année et notre plaisir sera de vous retrouver à l'arrivée des beaux jours!

K. Haberla & P. Roulet

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Bienne 24, 2536 Plagne,
tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch
Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Echos de Bassecourt

Samedi dernier la troupe des BG était invitée à participer au concert donné par la Société fribourgeoise de Delémont et environs au temple de Bassecourt. Celà a débuté par un accueil chaleureux suivi d'un excellent repas. Ensuite le concert et en première partie la société locale suivi de notre prestation et pour finir deux chants en commun devant un public bien attentif et qui a bien apprécié cette prestation. Merci encore pour cette invitation et comme il a été dit nous nous reverrons lors de notre grillade aux jardins à Bienne.

Echos des Marmouzets

Que de monde pour cette dernière répétition, normal puisqu'il y avait un bon souper en vue mais aussi des invités que l'on avait plus vu depuis longtemps dont Päulu notre ancien directeur, Tounet, Willy Lack aussi un ancien directeur. La visite du Père Noël et du Père Fouettard a surpris tout le monde et qui pris au dépourvu plus d'un BG, chacun a défilé pour raconter soit une anecdote ou réciter ou chanter quelque chose tout en prenant l'apéro. C'est Jacques-Alain qui avait eu la bonne idée de se transformer en Père Noël et son acolyte en Père Fouettard. Puis ce fut autour de nombreuses tablées bien décorées et une équipe de cuisine fort dévouée que ce repas de fin d'année a eu lieu, au menu les crevettes à la tomate et riz de notre directeur, civet de sanglier spätzli marrons choux de notre président et un tiramisu du couple Gaulaz. Ét ne pas oublier que le vin apéro y compris était offert par notre ami Enzo. Un grand merci à tout ce monde qui nous a permis de passer une soirée de fin d'année bien agréable. A toutes et à tous nous souhaitons de Joyeuses Fêtes de Noël et une bonne année et de vous retrouver l'an prochain. **Bébert**

NBTA SUISSE

Président: Roland Ory

CP 1171, 2501 Bienne, 032 315 27 24.
Entr: halle de la Plänke ma 18h;
halle de la Suze ve 18 h.

Vive le vent d'hiver

C'est sur ces quelques mots que nous souhaitons à tous nos donateurs, nos amis, nos membres, nos supporters et nos bénévoles de joyeuses fêtes de Noël et un excellent passage dans la nouvelle année.

Entraînements : les entraînements reprennent à partir du 10 janvier 2012, le mardi à 18h00 à la halle de gymnastique de l'école de la Plaenke et le vendredi à 18h00 à la halle de gymnastique de l'école de la Suze.

Bonne semaine à tous et à l'année prochaine, **Nath.**

Correspondant biennois du JdJ

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture.

Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidien.

Voici ses coordonnées:
Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06,
e-mail: jpa.bienne@gmail.com

www.voixromande.ch

SKI-CLUB ROMAND
Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a, 2502 Bienne
tél. 079 629 08 70
michele.voirol@bluewin.ch
L'or blanc est là
Les entraînements sur neige aux Prés-d'Orvin seront communiqués aux compétitrices et compétiteurs régulièrement par e-mail ainsi que sur le site www.skiclubromandbienne.ch. Ce soir aura également lieu le dernier entraînement physique de l'année. Reprise le jeudi 12 janvier 2012. Nous vous souhaitons à toutes et à tous de passer de Joyeuses Fêtes et vous donnons rendez-vous en 2012 pour une saison enneigée et pleine de succès.
Michèle

SOF ET SDT ROMANDS
Président: Michel Lalli
Case postale 4007, 2504 Bienne,
tél. 032 342 02 94
ms.lalli@sunrise.ch
Licences FST 2012 - Rappel
Le délai de commande des licences a été fixé au 9 janvier 2012. Les commandes passées personnellement au soussigné lors de la raclette ou de la séance de comité ont été prises en compte. Il reste par contre encore quelques tireurs, détenteurs d'une licence 2011, qui n'ont pas réagi ni passé commande. Après le 9 janvier, la société ne s'occupera plus de licence de tir!
Reprise PAC
Les entraînements à l'air comprimé reprendront le 9 janvier 2012.
Prochain communiqué
Il paraîtra dans la VR du 12 janvier 2012.
Bonne année!
La barre des 100 tireurs TO une nouvelle fois dépassée, une belle sortie au tir cantonal de Soleure, un tir du 75e réussi et une réunion palmarès au menu très apprécié ont constitué les points forts de la saison écoulée. Que tous ceux et celles, et tout particulièrement les chefs de tir, qui ont contribué à la bonne marche de la société, en soient remerciés! 2012 et les fêtes de fin d'année sont à la porte. A cette occasion, la société vous présente, chers membres, ses vœux les meilleurs de santé et de bonheur.
BZ

PÉTANQUE OMEGA
Président: Willy Jeanguenin
CP, 2500 Bienne 8, Boulodrome
Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch
Tournoi du vendredi soir
Plus de 20 doublettes étaient présentes vendredi dernier pour la dernière rencontre de l'année. Quatre équipes réussirent à gagner leurs trois matches. Tenant compte du goal-avérage, il s'agit dans l'ordre: Poum, Kim, Kalou et Jürgen. Pareil concours aura lieu le vendredi 6 janvier. Comme d'habitude inscriptions sur place jusqu'à 19h au plus tard.
Coupe de Noël
22 triplettes participèrent samedi dernier à ce concours. La finale de bon niveau fut remportée par l'équipe de Jean-Pierre Marra (F) face à la triplette de Thérèse Pavesi de Oberwil (ZH). De notre club, nous trouvons au 3e rang David, Ewald et Jimmy, au 5e Wim, Sébastien et le soussigné et au 6e Marco associé à deux joueurs de Luterbach.
Coupe des Rois
Cette triplette traditionnelle ouverte à tous est programmée, selon le calendrier de nos manifestations, au samedi 7 janvier. Inscriptions sur place jusqu'à 13h30.
Swiss-Indoor Féminin
Comme chaque année, notre club organise ce concours réservé aux doublettes dames et se déroulera les 14 et 15 janvier. Les inscriptions sont prises par avance au restaurant de notre club ou par téléphone au No. 032 341 90 11 jusqu'au 11 janvier 2012.
Doublettes mixtes
Ce tournoi aura lieu le samedi 28 janvier. Comme l'année dernière, nous comptons sur une bonne participation. Inscriptions sur place jusqu'à 13h30 au plus tard.
Tournoi interne d'hiver
Ces rencontres hebdomadaires reprendront le mardi le 10 janvier et se poursuivront jusqu'en avril. Inscriptions sur place jusqu'à 19h au plus tard.
Voix romande
Comme la VR fait une pause pour les fêtes, notre comité profite de souhaiter à tous ses membres, aux proches de notre société ainsi qu'à nos fidèles lecteurs de joyeuses fêtes de fin d'année et plein de bonnes choses pour 2012.
Anniversaires
Nous adressons nos meilleurs vœux à: Jimmy Bühler le 1er et à Robert Favret le 6 de ce mois.
A bientôt au boulodrome.
E. B.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE
Personne de contact: Alain Loigerot
Mittelstrasse 35
2552 Orpond,
tél. 032 355 22 26
Chers amis,
Jeudi 8 décembre
Nous nous sommes retrouvés au restaurant Du Lac pour notre repas de fin d'année. Ce fut un bon repas, partagé comme toujours dans une ambiance chaleureuse.
Mercredi 8 février à 19h
Nous avons réservé une quinzaine de places pour la saucisse au marc, à la distillerie de Douanne. Merci de vous inscrire rapidement auprès d'Alain Loigerot.
Nous vous adressons nos meilleurs vœux pour les fêtes de Noël et la nouvelle année et espérons vous revoir nombreux à nos prochaines sorties.
Chantal

Dates à retenir

Nous prions déjà les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2012 les jeudis suivants:

- **5 janvier**
- **12 avril (après Pâques)**
- **17 mai (Ascension)**
- **31 mai (après Pentecôte)**
- **12, 19, 26 juillet ainsi que le 2 août (vacances d'été)**
- **27 décembre**
- **3 janvier 2013**

Merci d'avance de votre collaboration.

BEL AUTOMNE
Présidente: Françoise Linder
Viaduc 27, 2502 Bienne,
tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58
Local: rest. Romand, Quai du Haut
Echos de notre fête de Noël
Nous sommes environ une vingtaine à fêter Noël. Après les paroles de bienvenue de Françoise et la méditation du pasteur Pedroli, un succulent repas nous est servi. Pendant le dessert, la pianiste joue en sourdine des airs de circonstance. Après le repas, elle nous a fait chanter des airs de chanteurs connus. Nous n'avons plus beaucoup de voix, mais nous chantons quand même. Merci à Françoise pour la jolie décoration de table et le petit cadeau. Joyeux Noël et bonne année à toutes et à tous. N'oubliez pas la rencontre du 19 janvier.
Bonne fête à E. Riveti, à J. Gertsch et à N. Probst.
M.

FSG BIENNE-ROMANDE
Président: A. Chalon, *Mauchamp 47,*
2504 Bienne, tél. 032 341 83 29
Sec. fém: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom: J. Ammann, 032 342 15 85
Section féminine
Voilà, nous sommes déjà à la fin de l'année. Ce soir, il n'y a pas de gym.
Je vous souhaite à toutes et à tous de bonnes fêtes et meilleurs vœux de santé et bonheur en espérant que 2012 vous réserve plein de bonnes surprises.
Marlyse
Actifs
Chères et chers membres,
Je profite de cette dernière parution 2011 de la VR pour vous remercier de tout ce que vous avez fait, accompli, soutenu et amené à notre société durant cette année et vous souhaiter un joyeux Noël ainsi qu'une merveilleuse année 2012.
Vos moniteurs vous attendent en pleine forme à la reprise de janvier, alors pensez à votre foie durant cette période ô combien difficile pour garder la ligne.
Fred

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION
Section de Bienne, CP 1506, Bienne
Coprésidentes: Marie-Isabelle Cattin,
tél. 032 315 76 40; Chantal Garbani,
tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59
Chers amis,
C'est avec plaisir que nous avons appris que la Société jurassienne d'Emulation était de nouveau récompensée par un prix. En effet le DIJU, dictionnaire historique du Jura disponible sur internet, a reçu le 10e prix de l'AIJ d'une valeur de 10'000 francs. Porté par une équipe de jeunes historiens enthousiastes, le DIJU a été créé en 2005. Il contient 7800 notices biographiques, thématiques et géographiques et a reçu 160'000 visites en 2011. Ce prix sera officiellement remis aux lauréats en 2012.
Samedi 14 janvier
Nous nous retrouverons au Kunstmuseum de Berne où nous aurons droit à partir de 10h15 à une visite guidée de l'exposition consacrée au peintre suisse Cuno Amiet.
Après la pause de midi qui sera libre, nous avons rendez-vous à 13h30 au Palais fédéral pour une visite guidée qui débutera à 14h. Munissez-vous d'une pièce d'identité.
Inscriptions auprès de Chantal Garbani: 079 357 25 05 & nbsp.
Mercredi 8 février 2012
Nous dégusterons la saucisse au marc avec nos amis de la société française à 19h, à la distillerie de Douanne. Il est possible de s'annoncer auprès d'Alain Loigerot.
Mercredi 14 mars 2012
Nous tiendrons notre assemblée générale à 18h30 au Kreuz à Nidau. Après la partie statutaire, un apéritif sera offert par la société aux sons d'un accordéon. Puis un repas bio nous sera servi, ponctué de temps à autre par l'accordéon.
Nous espérons que ce programme vous plaira et nous vous souhaitons entretemps un très joyeux Noël et une très bonne année émulative.
Chantal

J'♥ma VR

ADRESSES UTILES

URGENCES

- **Urgences sanitaires et ambulance** 144
- **Police** 117
- **Feu** 118
- **Intoxication** 145
- **La Main tendue** 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- **AA Alcooliques anonymes**
  Groupe Bienne-Romande, quai du Haut 12, 079 843 40 43. Séances: chaque ME 19h30.
- **Al Anon/Alateen**
  Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 077 445 49 71. Chaque MA 14h (groupe Oasis); chaque ME 20h.
- **Alzheimer Antenne**
  JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
- **Amis du cœur**
  Gymnastique coronarienne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00.
- **Armée du Salut**
  Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.
- **ASLOCA**
  Association des locataires, rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).
- **ASSEDR-EVDAJ**
  Entraide pour les parents et personnes concernés par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. Permanence: MA 19h-21h30.
- **Association des parents**
  d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
- **Benevol**
  Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écriture (travaux écrits, CV): sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
- **Bibliothèque de la ville**
  Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch; LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.
- **Bibliothèque de l'Ecole**
  de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
- **Bibliothèque interculturelle**
  Le Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimondo.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.
- **Centre hospitalier Bienne**
  Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
- **Clinique pour enfants de Wildermeth**
  Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).
- **Contact Biel-Bienne**
  Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, ruelle du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-18h.
- **Cuisine populaire**
  Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
- **EFFE**
  Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
- **Energie Service**
  Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esb.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17
- **Espace Conceptuel-Art Vif**
  Rue Arrière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.
- **FamiPlus**
  Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21. LU/JE 14h30-17h, MA 9h-11h.
- **Frac**
  Centre d'information et de consultation-Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.
- **Ludothèque**
  Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
- **Médecins et dentistes**
  En cas d'urgence, 0900 900 024 (médecins) (1.95fr./min à partir d'un réseau fixe), 032 322 33 33 (dentistes).
- **Office de consultation en matière de budget familial**
  Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
- **Orientation professionnelle**
  et personnelle (OP Bienne), rue Centrale 64, 032 326 24 11, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et prêt: MA/ME/JE 15h-18h.
- **Pharmacie**
  De garde: pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4: LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.
- **Piscine couverte**
  Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h, MA/JE 7h-19h*, ME/VE 9h-21h*, SA 9h-18h*, DI 9h-17h; *dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.*
- **Planning familial**
  et service de consultation, Centre hospitalier Bienne, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
- **Police**
  Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, permanence, 032 344 51 11.
- **Préfecture de Bienne**
  Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, pref.bi@jgk.be.ch
- **Pro Senectute**
  Quai du Bas 92, 032 328 31 11. LU-VE 9h-12h et 14h-16h.
- **Santé bernoise**
  Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; bienne@beges.ch; www.santebernoise.ch
- **Service d'aide aux victimes**
  Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelavi-bienne.ch; LU/JE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
- **Service des sports**
  Rue Centrale 60, 032 326 14 61. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h45; ME 8h-11h45.
- **Sleep-in**
  Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h.
- **SOS Futures mamans**
  Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).
- **SPE/SPP Service psychologique**
  pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.
- **Spitex Biel-Bienne Regio**
  Rue Centrale 115, Nord (ancienne fabrique Schnyder), 032 329 39 00.
- **Tourisme Bienne Seeland**
  Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.
- **Villa Ritter**
  Centre animation jeunesse, faubourg du Jura 36, 032 323 89 55, villaritter@bluewin.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA-JE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

NIDAU

- **Bibliothèque de langue française**
  Strandweg 1, 032 331 22 14.

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

LA NEUVEVILLE

- **Bibliothèque**
  Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU-JE 16h-18h; SA 9h-11h. - Ludothèque: MA/JE 16h-18h; SA 9h30-11h30.
- **Home Montagu**
  Rue Montagu 8, 032 751 26 96.
- **Home Mon Repos Exploitation SA**
  Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14., info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch
- **Jura bernois Tourisme**
  Rue du Marché 4, 032 751 49 49, laneuveville@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch
- **Médecin de service**
  0900 501 501 (2 fr./min à partir d'un réseau fixe).
- **Pharmacie de service**
  0844 843 842.
- **Service de maintien à domicile**
  Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19 032 751 40 61. Secrétariat: 8h-11h.
- **Service social du Jura bernois**
  Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUANNE

- **Piscine** *(couverte)*
  Mont. de Douanne, 032 315 01 11. LU fermée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

- **Bibliothèque municipale**
  Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.
- **Centre culturel de la Prévôté**
  Av. de la Liberté 5, 032 493 45 11, moutier.culture@freesurf.ch; MA-VE 15h-18h.
- **Crèche Tom Pouce**
  Rue du Viaduc 65, 032 493 56 31.
- **ESPAS (soins à domicile)**
  Rue Centrale 47, 032 493 52 32, espas.moutier@vtxnet.ch; LU-VE 11h30-12h et 13h30-15h.
- **Fondation contact Jura bernois**
  Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- **Garderie d'enfants**
  Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88. MA/JE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.
- **Hôpital du Jura bernois SA**
  Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.
- **Jura bernois Tourisme**
  Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. Jusqu'au 31 mai 2012: LU-VE 9h-12h/14h-17h; SA fermé.
- **Médecin de garde**
  En cas d'urgence, 0900 931 111.
- **Pharmacie de service**
  22-23.12 Pharmacie de la Gare, 032 493 32 02, DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.
- **Police**
  Rue du Château 30, 032 494 54 11 .
- **Service des repas à domicile**
  Rue du Clos 3, 032 493 30 60.
- **SPE/SPP Service psychologique**
  Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch
- **Service social de la municipalité**
  Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BEVILARD

- **ALZ Ass. Alzheimer Suisse**
  Rue du Nord 13, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30.
- **ASAD Aide et soins à domicile**
  Rte de Sorvilier 21 032 492 53 30. LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
- **Piscine couverte de l'Orval**
  032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/JE/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

RECONVILIER

- **Bibliothèque municipale/ scolaire**
  Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
- **Garderie Arc-en-Ciel**
  Route de Chaindon 2 (en dessus du local des pompes), 032 481 12 22. MA/JE 8h30-11h30. Enfants dès 2 ans et demi.

TAVANNES

- **Bibliothèque régionale**
  Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
- **Fondation contact Jura bernois**
  Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- **Ludothèque**
  Grand-Rue 28. ME/JE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
- **Médecins de service**
  Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.
- **Pro Senectute Arc jurassien**
  Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/JE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
- **Service de psychologie pour enfants et adolescents**
  Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
- **Service social régional**
  Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

TRAMELAN

- **Bibliothèque communale**
  032 487 41 43. LU 17h-18h30.
- **Jura bernois Tourisme**
  032 487 69 55, tramelan@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch
- **Médiathèque du CIP**
  032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/JE/VE 13h-18h.
- **Police municipale**
  032 486 99 30.
- **Service social de la municipalité**
  Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

VALLON DE SAINT-IMIER

CORGÉMONT

- **Crèche «Les Ecureuils»**
  Grand-Rue 6, 032 489 25 73.
- **Home Les Bouleaux**
  Rue du Crêt 4, 032 489 19 45, michelbai@bluewin.ch

CORTEBERT

- **Crèche «Les Hirondelles»**
  032 489 32 81.

COURTELARY

- **Bibliothèque communale et jeunesse**
  032 943 10 94. LU/JE 15h15-16h30; MA 19h-20h; VE 9h30-10h30.
- **Croix Bleue**
  Rue de la Préfecture 1, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
- **Service d'action sociale**
  Fleur de Lys 5, 032 945 17 10. LU-VE 8h-11h30 et 14h-16h30.
- **Service psychologique**
  pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

LA HEUTTE

- **Service d'aide et de soins**
  à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

PÉRY

- **Agence AVS Bas-Vallon**
  Grand-Rue 54, 032 485 01 53. MA/ME 10h-12h, MA 16h-18h.
- **Bibliothèque communale**
  et scolaire, rue du Collège, 032 485 18 65. MA 15h15-17h15; JE 17h30-19h30.

SAINT-IMIER

- **Bibliothèque régionale**
  Rue du Marché 6, 032 941 51 41, bibliotheque-st-imier@bluewin.ch; ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h, VE 9h-11h et 14h-18h.
- **CCL**
  Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@ccl-sti.ch; ME-VE 14h-18h.
- **Centre de planing familial**
  et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77.
- **Crèche Barbapapa**
  032 942 45 40.
- **Home La Roseraie**
  Les Fontenayes 19, 032 942 45 45, www.laroseraie.ch
- **Hôpital du Jura bernois**
  Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.
- **Jura bernois Tourisme**
  Place de la Gare 2, 032 942 39 42, saintimier@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch
- **Médecin de service**
  Garde pour le vallon 24h/24h, 032 941 37 37.
- **Mémoires d'ici**
  Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/JE 14h-18h. www.m-ici.ch
- **Pharmacie de service**
  22-23.12 Pharmacie Pilloud, 032 941 21 94. SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.
- **Piscine**
  Bassin de natation, Beau Site 1. Horaire: 032 941 47 64.
- **Polices**
  Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01
- **SASDOVAL (Service d'aide et de soins à domicile)**
  032 941 31 33. LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SONCEBOZ

- **Foyer de Jour Vallon**
  Pour personens âgées et AI, 032 489 20 20. LU-VE 8h30-17h.

VILLERET

- **Bibliothèque communale**
  032 941 13 14. LU 18h-19h, MA 9h-10h/15h-16h, JE 18h-19h.

DIVERS

- **AA Alcooliques anonymes**
  Région Jura-Neuchâtel, 0848 848 846.
- **BKW FMB Energie SA**
  Représentation régionale Bienne, rue Dr. Schneider 16, 2560 Nidau. Bienne/Nidau, 032 332 22 00; autres lieux, 0844 121 113.
- **Cartons du cœur**
  Bienne/La Neuveville, 032 342 21 11. LU-VE 9h-10h45; Courtelary/Moutier, 032 493 70 60.
- **Centre de puériculture du canton de Berne**
  Pour toute la région de Tramelan à Moutier: rue du Dr Tièche 9, 2732 Reconvilier, 032 481 16 54, www.cp-be.ch; LU-VE 8h-11h.
- **Ligue pulmonaire bernoise**
  Sce régional Bienne-Jura bernois-Seeland, rue B.-Rechberger 5, Bienne, rts.biel-bienne@lungenliga-be.ch; 032 322 24 29 (sur RDV) LU-VE 8h-16h.
- **Pro Infirmis Bienne-Jura bernois**
  Service social pour les personnes handicapées, rue du Manège 5, 2500 Bienne, 032 329 32 32.
- **Service de renseignements juridiques**
  LU 16h-19h, en alternance à Moutier, Tavannes et Courtelary. Chancellerie municipale de Moutier, 032 494 11 11; Commune de Tavannes, 032 482 60 40; Secrétariat communal de Courtelary, 032 944 16 01.
- **Service spécialisé**
  pour handicapés de la vue, pl. de la Gare 3, Bienne, 032 323 62 66, bienne@brsb.ch; www.brsb.ch; MA/JE 8h30-11h30.